

26.04.2015
Fête du printemps
Lentefeest

128

Avril
April
2015

SOMMAIRE OVERZICHT

P. 11
 Inscription brocante
 Inschrijving rommelmarkt

P. 13
 Semaine numérique

P. 21
 CPAS: épicerie sociale
 OCMW: sociale kruidenier



Bulletin communal d'information de Berchem-Sainte-Agathe
 Gemeentelijk informatieblad Sint-Agatha-Berchem



Rejoignez-nous sur Facebook: 1082berchem - Kom kijken naar onze Facebook-pagina: 1082berchem

Administration communale de Berchem-Sainte-Agathe

Avenue du Roi Albert 33 / 1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: **02/464 04 11** / info@1082berchem.irisnet.be

Services état civil, population, urbanisme, patrimoine, environnement, travaux publics :

Lundi - mardi - mercredi de 9h à 14h
Jeudi de 9h à 14h et de 16h à 19h - Vendredi de 8h à 13h

Caisse communale et finances:

Lundi - mardi - mercredi - vendredi de 11h à 13h
Jeudi de 11h à 13h et de 17h à 19h

Secrétariat communal:

Lundi - mardi - mercredi de 8h à 16h
Jeudi de 8h à 19h - Vendredi de 8h à 13h

Service jeunesse et seniors:

Lundi - Mardi - Jeudi de 9h à 12h
Mercredi de 9h à 16h - Vendredi de 9h à 13h

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE BERCHEM-SAINTE-AGATHE ENGAGE: HET GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-AGATHA-BERCHEM WERFT AAN:

Service Interne pour la Protection et la Prévention au Travail:

> 1 CONSEILLER EN PRÉVENTION NIVEAU I (CONSEILLER ADJOINT - NIVEAU A4) (38/38H):

Responsable de l'implémentation et de l'amélioration de la politique en matière de sécurité/santé. Vous dirigez et organisez le service SIPP commun entre la Commune et le CPAS.

DEPARTEMENT DES AFFAIRES GÉNÉRALES Service Prévention:

> 1 EDUCATEUR DE RUE (NIV C1-3) (19/38H):

Missions axées sur un public berchemois et visant la resocialisation et l'autonomie des publics marginalisés rencontrant des difficultés.

DEPARTEMENT EDUCATION ET TEMPS LIBRE Service Sport:

> 1 SURVEILLANT DU COMPLEXE SPORTIF (OUVRIER ADJOINT - NIVEAU D1-3) (38/38H):

Vous êtes chargé de la surveillance des salles de sport et terrains sportifs, du petit entretien et de tâches administratives limitées. La flexibilité horaire est indispensable étant donné l'ouverture du complexe 7 jours sur 7.

Intéressé(e)? Visitez notre site web www.1082berchem.brussels, rubrique «offres d'emplois» où vous pourrez consulter les descriptions de fonctions détaillées ou prenez contact avec le service GRH au 02/464 04 27 ou au 02/600 13 73.

Gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem

Koning Albertlaan 33 / 1082 Sint-Agatha-Berchem
Tél.: **02/464 04 11** / info@1082berchem.irisnet.be

Dienst burgerlijke stand, bevolking, stedenbouw, patrimonium, leefmilieu, openbare werken:

Maandag - dinsdag - woensdag van 9u tot 14u
Donderdag van 9u tot 14u en van 16u tot 19u - Vrijdag van 8u tot 13u

Gemeentekas en Financiën:

Maandag - dinsdag - woensdag - vrijdag van 11u tot 13u
Donderdag van 11u tot 13u en van 17u tot 19u

Gemeentesecretariaat:

Maandag - dinsdag - woensdag van 8u tot 16u
Donderdag van 8u tot 19u - Vrijdag van 8u tot 13u

Dienst jeugd en senioren:

Maandag - Dinsdag - Donderdag van 9u tot 12u
Woensdag van 9u tot 16u - Vrijdag van 9u tot 13u



JE SUIS BERCHEMOIS

Construisons le vivre ensemble

IK BEN BERCHEMNAAR

Samen bouwen aan samenleven



Le mot de votre Bourgmestre

Je vous en parlais dans le BN précédent, les événements tragiques de ce début d'année doivent nous amener à réfléchir ensemble à tous les moyens à mettre en œuvre pour faire en sorte de construire le vivre ensemble avec sérénité. Car il s'agit bien de «construire» le vivre ensemble c.-à-d. plus qu'une simple addition d'individus et de comportements, une volonté de partager la vie et de tisser les liens tellement indispensables. Il est donc important que chacun puisse faire preuve, non seulement, de respect et d'ouverture vers les autres, mais aussi d'intérêt et d'écoute pour que Berchem-Ste-Agathe soit une commune paisible, chaleureuse et, pourquoi pas, fraternelle.



Une campagne de communication autour du thème du mieux vivre ensemble débutera d'ici peu. Une campagne d'affichage nous rappellera que la diversité fait partie intégrante de notre société et qu'il faut en prendre toutes les richesses et les ressources. Cette campagne sera déclinée en plusieurs supports pour nous rappeler qu'au-delà des différences, nous nous devons d'être solidaires dans toutes nos dimensions humaines. Vous trouverez ci-dessous un aperçu du visuel qui, nous l'espérons, va constituer une véritable marque au fil des mois qui vont suivre. Mais, bien évidemment, ce ne sera pas suffisant... La clé de la réussite, c'est un investissement important de chaque institution, association, club, mouvement de jeunesse mais aussi de chaque individu dans la vie de tous les jours. La commune développera une série d'activités, de formations et de réflexions autour de ce thème.

Dans cette optique, si la Fête des Voisins du 22 mai (*) sera une belle occasion de se rencontrer, rappelons aussi la Fête du Printemps, autrefois Carrefour des générations, qui se déroulera le 26 avril dans le parc du home Val des Fleurs. Là aussi, l'objectif de faire se rencontrer les cultures et les générations sera plus que jamais au centre d'une activité symbolique destinée à encourager les relations interpersonnelles et intergénérationnelles. Le rendez-vous traditionnel de la Kermesse de Printemps qui aura lieu le weekend des 29, 30 et 31 mai nous donnera une autre opportunité de rencontres. Au plaisir de vous y croiser...

(*) ce sera le 22 mai à Berchem car le 29 mai, jour officiel, nous avons les festivités de la kermesse et donc peu de matériel et de personnel disponible pour aider les comités de quartiers.

Votre Bourgmestre, Joël Riguelle

Het woord van uw Burgemeester

In onze vorige editie van de Berchem News haalde ik het al aan: de tragische gebeurtenissen van begin dit jaar moeten er ons toe aanzetten om samen na te denken over alle mogelijke uit te rollen middelen om het samenleven op serene wijze uit te bouwen. En "bouwen" is hier terecht gekozen. Samenleven is immers meer dan een optelsom van individuen en gedragingen maar veeleer de wil om het leven samen te delen en de onontbeerlijke onderlinge banden aan te halen. Het is dan ook van het allergrootste belang dat eenieder niet alleen respect voor en openheid naar de anderen toe moet tonen, maar ook interesse en luisterbereidheid opdat Sint-Agatha-Berchem zou uitgroeien tot een vredzame, hartelijke - en waarom niet - broederlijke en zusterlijke gemeente.

Eerlang starten we overigens ook een communicatiecampagne op rond het thema 'samenleven'. Met een postercampagne worden we er dan met zijn allen aan herinnerd dat diversiteit integraal deel uitmaakt van onze maatschappij en dat we hier allemaal baat bij hebben. De campagne wordt overigens op verschillende dragers herhaald om ons er zo aan te herinneren dat we ons boven de verschillen moeten zetten en dat we in onze hele menselijke dimensie solidair moeten zijn. Hierna vind je een visual die, naar we hopen, in de volgende maanden zal uitgroeien tot een heus handelsmerk. Maar uiteraard is dit op zich niet voldoende ... De sleutel tot het succes ligt in de investering van elke individuele instelling, vereniging, club, jeugdbeweging, maar ook van ieder van ons in het leven van alledag. De gemeente zal rond dit thema dan ook een aantal activiteiten, opleidingen en denkvoeringen in de steigers zetten.

En om een en ander vaste vorm te geven is er op 22 mei al de Dag van de Buren (*) en wat vroeger, op 26 april het Lentefeest, dat eerder nog "Carrefour des générations - Kruispunt van generaties" heette en doorgaat in het park van het Bloemendaal bejaardentehuis. Ook hier is het de bedoeling dat verschillende culturen en generaties elkaar beter leren kennen rond een symbolische activiteit die erop is gericht de interpersoonlijke en generatieoverschrijdende relaties te bevorderen. En ook op 29, 30 en 31 mei kunnen we elkaar tijdens de Lentekermis wat beter leren kennen. We zien elkaar beslist op een van die vele activiteiten.

(*) dit jaar vieren we in Berchem Dag van de Buren op 22 mei omdat we op 29 mei - de officiële dag - verschillende festiviteiten rond de kermis in de steigers zetten en er dus nog maar weinig medewerkers en materiaal beschikbaar blijft voor het ondersteunen van de wijkcomités.

Uw Burgemeester, Joël Riguelle



A Berchem-Sainte-Agathe, le bien vivre ensemble est une valeur importante. Ceci implique le respect de certaines règles, qui sont formalisées e.a. dans le Règlement Général de Police (RGP).

Parmi celles-ci, l'article 109 du RGP, définit les règles en matière de **cohabitation avec les chiens**. Ainsi, "les animaux doivent être maintenus par tout moyen, et au minimum par une courte laisse. Celui qui enfreint les dispositions du présent article sera puni d'une amende administrative d'un montant maximum de €140,00".

Il importe de souligner par ailleurs qu'en cas de dommage, votre responsabilité civile sera engagée. L'article 1382 du Code civil stipule en effet que «*Tout fait quelconque de l'homme, qui cause à autrui un dommage, oblige celui par la faute duquel il est arrivé, à le réparer*». Toute personne ayant subi un dommage peut vous en tenir responsable. La faute peut être personnelle, mais on est aussi responsable du fait de l'animal que l'on a sous sa garde.

En matière de stationnement, le non-respect des règles définies (par arrêté royal) peut, non seulement, mettre à mal la sécurité des usagers faibles et mais également entraîner une amende administrative (en lien avec l'article 121 du RGP). Ainsi, stationner sur un passage piéton pourra vous coûter entre €55,00 et €110,00.

Prévention - Preventie

De bonnes habitudes afin d'éviter le vol dans votre voiture!

Voici quelques conseils utiles:

- Fermez correctement les fenêtres, portes, coffre voire toit ouvrant lorsque vous quittez votre véhicule.
- Ne laissez pas d'objets de valeur dans votre véhicule (ordinateur portable, GSM, sac à main, lunettes de soleil, appareil photo, portefeuille, etc.) ou placez-les dans un endroit à l'abri des regards. Emportez également les documents de bord du véhicule et gardez une copie de ceux-ci à votre domicile (utile pour une déclaration de vol).

Aangenaam samenleven in Sint-Agatha-Berchem wordt ervaren als een belangrijke waarde. Dat houdt uiteraard de naleving in van bepaalde regels die o.a. in het Algemeen Politiereglement (APR) staan beschreven.

Een van die regels staat beschreven in artikel 109 van het APR en slaat op **honden in de samenleving**. Zo moeten "dieren met alle gepaste middelen worden vastgehouden, en minstens met een korte leiband. Wie de bepalingen van dit artikel overtreedt, wordt bestraft met een administratieve geldboete van maximaal €140,00".

Het valt ook op te merken dat u burgerlijk aansprakelijk bent voor de schade die aan derden veroorzaakt wordt. Artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt immers dat: «*Elke daad van de mens, waardoor een ander schade wordt veroorzaakt, verplicht degene door wiens schuld de schade is ontstaan, deze te vergoeden*». Iedere persoon die schade lijdt kan u daarvoor aansprakelijk stellen. Deze fout kan persoonlijk zijn, maar men kan ook aansprakelijk gesteld worden voor een dier dat men onder zijn hoede heeft.

In het **vlak van 'parkeren'** kan het niet naleven van de regels zoals bepaald in het Koninklijk Besluit niet alleen de veiligheid van de zwakke weggebruikers in gevaar brengen, maar tevens aanleiding geven tot het uitschrijven van een administratieve sanctie (zie artikel 121 van het APR).

Zo kan wie op een oversteekplaats voor voetgangers parkeert, worden bestraft met een boete van €55,00 tot €110,00.

Goede gewoonten om inbraak in je wagen te voorkomen helpen!

Enkele nuttige tips:

- Sluit ramen, deuren, koffer en eventueel open dak als je je wagen verlaat.
- Laat geen waardevolle voorwerpen rondslinger in je wagen (laptop, gsm, handtas, zonnebril, fotoapparaat, portefeuille, etc.) of stop ze minstens in de koffer of discreet onder een zetel. Neem ook je boorddocumenten mee, maak er een kopie van en bewaar die thuis op een veilige plek (nuttig voor de aangifte in geval van diefstal).

- Veillez à éteindre la fonction Bluetooth de vos appareils (GPS, PC portable, GSM, ...) afin que les voleurs potentiels ne puissent pas capter le signal.
- Enlevez le porte-GPS de votre pare-brise et enlevez la trace laissée par la ventouse pour ne pas attirer l'attention.

Malheureusement, les vols dans les voitures peuvent également se dérouler en votre présence, c'est ce qu'on appelle les «sacjackings».

Quelques conseils pour les éviter au maximum:

- Ne rien laisser en vue sur les sièges ou le tableau de bord.
- Fermez les portes et, si possible, également les fenêtres quand vous roulez.
- Soyez toujours vigilant lorsqu'une personne vous force à ralentir ou vous arrêter!

Si vous êtes malgré tout victime d'un vol, utilisez votre klaxon !

Ne résistez jamais en cas de violence et faites toujours une déposition à la police, mais également:

- Bloquez vos cartes de banque et de crédit via CARDSTOP au 070 344 344.
- Bloquez vos documents d'identité via Doc Stop au 00800 2123 2123.
- Prévenez votre assureur.

Infos: www.besafe.be

*Sophie Bastiaens, fonctionnaire de prévention et conseillère en prévention-vol - 02/465 99 15 - 0478/45 57 67
sbastiaens@1082berchem.irisnet.be*

- Vergeet niet de bluetoothfunctie van je apparaten (gps, laptop, gsm, ...) uit te schakelen zodat gauw dieven het signaal niet kunnen opvangen.
- Vergeet niet het statief van je gps van de voorruit te verwijderen en eventuele sporen van de zuignap weg te vegen om vooral niet de aandacht te trekken.

Helaas kan diefstal in een voertuig ook onder je neus gebeuren. Technisch wordt dat "sacjacking" genoemd.

Enkele raadgevingen om dit te vermijden:

- Plaats geen waardevolle spullen op zetels of dashboard.
- Sluit deuren - en indien mogelijk - ook ramen bij het rijden af.
- Wees bijzonder voorzichtig bij verdacht gedrag van voetgangers of tweewielers!

Als je toch het slachtoffer wordt van diefstal, druk dan hard op de toeter! Bied nooit weerstand aan geweld en leg steeds klacht neer bij de politie, en:

- Blokkeer je bank- en kredietkaarten via CARDSTOP op het nummer 070 344 344.
- Blokkeer je identiteitsdocumenten via DOCSTOP op het nummer 00800 2123 2123.
- Neem contact op met je verzekeraarsmaatschappij.

Meer weten? www.besafe.be

*Sophie Bastiaens, preventieambtenaar en preventieadviseur diefstal - 02/465 99 15 - 0478/45 57 67
sbastiaens@1082berchem.irisnet.be*



Comment soutenir mon enfant dans sa scolarité?

Même s'il n'est pas facile de suivre la scolarité de A à Z, voici quelques gestes et attentions à la portée de tous les parents.

- Avant tout, souvenez-vous que votre rôle est d'offrir à votre enfant un cadre apaisant, sécurisant et rassurant. Il suffit parfois de lui réexpliquer la matière pour qu'il puisse suivre en classe le lendemain...
- Veillez à ce que votre enfant arrive à l'heure à l'école. Les petits rituels du matin (surtout en maternelle) sont aussi très importants et aident à l'intégration de l'enfant dans la vie de la classe.
- Racontez-lui des histoires, jouez avec lui à des jeux de société, au «magasin» ou à l'«instituteur» et joignez ainsi l'utile à l'agréable!

Hoe kan ik mijn kind in zijn schoolcarrière een helpende hand reiken?

Hoewel het niet altijd evident is om onze kinderen op school van A tot Z op te volgen vind je hieraan een aantal eenvoudige tips die voor ieder van ons tot de mogelijkheden behoren.

- Je rol bestaat eerst en vooral in je kind een veilige, geruststellende en rustgevende omgeving aan te reiken. Het volstaat soms om wat er in de klas werd geleerd, thuis nog eens fijntjes uit te leggen zodat je kind de volgende dag op school kan volgen...
- Zorg ervoor dat je kind tijdig op school is. De kleine ochtendrituelen (vooral dan in de kleuterklas) zijn ook erg belangrijk voor je kind en helpen ze je kind om zich thuis te voelen in het klasleven.
- Vertel verhaaltjes, speel met je kind. Op die manier paar je het aangename aan het nuttige!

- Posez-lui des questions sur ce qu'il a fait à l'école et montrez-lui que vous accordez de l'importance à sa scolarité, ce qui impliquera sans doute que lui aussi y accordera plus de valeur.
- Félicitez votre enfant, encouragez-le, mettez en valeur ses progrès et ses réussites afin qu'il ait plus facilement confiance en lui et en ses capacités.
- Vérifiez avec lui son journal de classe, pour vous assurer que tout est fait, que ce qui doit être signé l'est bien. Préparer avec lui son cartable pour le lendemain.
- Répondez aux invitations des enseignants, participez aux réunions de parents, contactez l'enseignant quand vous en avez besoin.
- Ecoutez les craintes de votre enfant et n'hésitez pas à en discuter avec l'enseignant. Si nécessaire, celui-ci pourra vous orienter vers le Centre Psycho-Médico-Social de l'école.
- Offrez-lui un endroit (et/ou un moment) calme afin qu'il puisse travailler sans être distracté.
- Il est également primordial de lui permettre de dormir assez et de dormir «bien».

Si ces quelques pistes ne sont pas des «trucs» infaillibles, elles favoriseront une ambiance de travail sereine et aideront votre enfant à développer un rapport positif à l'école.

N'hésitez pas à prendre contact avec notre médiatrice scolaire à propos de la scolarité de votre enfant et n'hésitez surtout pas à interroger les enseignants au sujet de votre enfant.

Dublet Audrey, médiatrice scolaire au service prévention
02/469 37 69 - adublet@1082berchem.irisnet.be

Une nouvelle médiatrice pour vous aider à gérer vos conflits entre personnes

Dans le cours d'une vie, on peut être confronté à tous types de conflits: au sein d'une famille, entre voisins, entre propriétaire et locataire, entre copropriétaires, dans une relation de travail ou dans des cas de discrimination. La médiation peut vous aider à entamer une discussion avec la personne concernée afin de tenter de sortir en douceur du conflit qui vous oppose. Le travail de la médiatrice sera d'essayer de modifier la relation existante en changeant votre mode de communication et de vous permettre de trouver, ensemble, une solution qui soit la plus satisfaisante possible pour toutes les personnes concernées par le conflit.



Dans un premier temps, notre nouvelle médiatrice des conflits au service Prévention, Giulia PETRILLO, vous accueille, vous écoute et vous aide à vous orienter vers la voie que vous désirez suivre pour améliorer votre situation. Il arrive que la personne reparte avec une idée claire de la façon dont elle s'y prendra elle-même ou bien elle demandera l'aide de la médiatrice pour communiquer avec l'autre personne concernée. La médiatrice prendra alors contact avec l'autre personne pour l'écouter de la même manière, avec la même neutralité et la même impartialité. De ces prises de contacts peut découler une rencontre entre les parties, rencontre au cours de laquelle la médiatrice aide les parties à désamorcer elles-mêmes la situation.

Petrillo Giulia, médiatrice des conflits au service Prévention
0476/90 77 17 - gpetrillo@1082berchem.irisnet.be

- Stel je kind vragen over wat het op school zoal heeft gedaan en toon je kind dat wat het op school leert of beleeft, je echt interesseert en opdat je kind wellicht ook meer belang aan de school hecht.
- Feliciteer je kind gereeld, moedig het aan en geef het een schouderkloppje als het vooruitgang boekt of mooie resultaten haalt. Dat is goed voor zijn zelfvertrouwen en voor de ontwikkeling van zijn vaardigheden.
- Controleer samen met je kind zijn agenda, zo weet je zeker dat alles is gedaan en dat wat moet worden gehandtekend inderdaad je handtekening draagt. Maak samen met je kind de schooltas voor de volgende dag.
- Ga in op de uitnodigingen van leerkrachten, neem deel aan oudervergaderingen, neem contact op met de leerkracht wanneer je het nodig acht.
- Luister naar de zorgen en angsten van je kind en praat erover met de leerkracht. Indien nodig kan de leerkracht je doorverwijzen naar het CLB (Centrum voor leerlingenbegeleiding) van de school.
- Geef je kind een rustige ruimte en/of moment gunnen zodat het kan werken zonder te worden gestoord.
- Belangrijk ook is dat je kind voldoende en "goed" kan slapen.

Ook al zijn deze tips niet echt onfeilbaar, toch kunnen ze voor een serene werksfeer zorgen en dragen ze beslist bij tot het goed gevoel van je kind op school.

Aarzelen ook niet om contact op te nemen met onze schoolbemiddelaar voor vragen rond het schoolleven van je kind en houd je zeker niet in om met de betrokken leerkrachten over jouw kind te praten.

Dublet Audrey, schoolbemiddelaar bij de Preventiedienst
02/469 37 69 - adublet@1082berchem.irisnet.be

Een nieuwe bemiddelaar om vous aider à gérer vos conflits entre personnes

In je leven kun je met heel wat conflicten te maken krijgen: een twist met je familie, je buren, een geschil tussen eigenaar en huurder, tussen mede-eigenaars, in een arbeidsrelatie of discriminatie. Bemiddeling kan de aanzet vormen voor een gesprek met de betrokkenen om de kwestie in de minne te regelen. De taak van de bemiddelaar bestaat er dan in om te trachten de vastgeroeste relatie los te wringen door de manier van communiceren aan te passen en jullie in de mogelijkheid te stellen om 'samen' een oplossing te vinden waarin iedereen die bij het conflict is betrokken, zich kan vinden.

In eerste instantie nodigt onze nieuwe conflictbemiddelaar, Giulia PETRILLO, je uit voor een gesprek op de Preventiedienst waar ze naar je verhaal luistert en je helpt om de weg te vinden die jij volgen wilt om de scheefgegroeide situatie recht te trekken. Niet zelden vertrekt de hulpzoekende met een duidelijk idee van hoe hij of zij de zaak kan aanpakken of de bemiddelaar wordt gevraagd om een gesprek te hebben met de andere betrokken partij. De bemiddelaar neemt dan contact op met de andere partij om zijn of haar verhaal te kennen met eenzelfde openheid en neutraliteit. Na die verschillende stappen kan een gesprek worden opgezet tussen de betrokken partijen waarbij de bemiddelaar een ondersteunende rol speelt om het lont uit het kruitvat te halen.

Meer weten? Petrillo Giulia, conflictbemiddelaar bij de Preventiedienst
0476/90 77 17 - gpetrillo@1082berchem.irisnet.be



Les chantiers en cours et à venir

Nouvelle école primaire à proximité du centre sportif

Le planning préétabli est parfaitement respecté. Les travaux devraient se terminer à la fin du mois de juillet, pour une ouverture de l'école à la rentrée 2015.

Ancien Commissariat

Les travaux de rénovation de l'ancien commissariat de police de la rue Hubert Blauwet touchent à leur fin et le bâtiment abritera prochainement des services communaux.

Home du CPAS - avenue de Selliers de Moranville

La fin de ce chantier est programmée en août.

Les branchements aux réseaux d'utilité publique sont en cours.

Bassins d'orage

Les travaux d'aménagement du bassin d'orage à l'avenue du Hunderenveld, qui ont été entamés en 2013, se termineront fin septembre 2015.

Un autre bassin d'orage est prévu à l'angle de la rue du Broek et de l'avenue de Selliers de Moranville, sur le terrain de la ferme Pie Konijn.

Entre juillet et août 2015, Hydrobru projette d'entreprendre des travaux préparatoires au croisement de la rue de Grand-Bigard et de la rue du Broek. Ces travaux préparatoires consistent à construire le déversoir sur l'égout central de la rue de Grand-Bigard et qui alimentera le futur bassin d'orage.

La construction proprement dite du bassin d'orage est prévue en principe pour le début de l'année 2016. Le toit du bassin d'orage, situé à 4 mètres sous terre, n'aura aucune incidence sur le fonctionnement futur de la ferme Pie Konijn.

Plaine de jeux Place de l'Initiative

L'entrepreneur qui doit prendre en charge l'aménagement d'une nouvelle plaine de jeux à la Place de l'Initiative a été désigné. La commune ne peut entamer les travaux avant d'obtenir le feu vert de l'administration des subsides.

L'objectif est de voir ce chantier se terminer fin juin 2015, pour une utilisation dès les vacances scolaires de cet été.

Travaux STIB avenue de l'Hôpital Français

Conformément au permis d'urbanisme délivré par la Région de Bruxelles-Capitale, l'avenue de l'Hôpital Français fera peau neuve dans son entièreté: voies de tram, poteaux caténaires, installations souterraines, voirie, trottoirs et embarcadères. Les plans de la future situation peuvent être consultés sur le site www.stib.be.

Dans ce chantier sera inclus également le début de l'avenue Josse Goffin, à savoir jusqu'à la rue du Grand Air (carrefour non inclus). Les travaux s'étaleront tout au long de l'année 2015. Toutefois et afin de réduire l'impact pour tout un chacun, l'exécution est échelonnée en plusieurs phases:

Dans un premier temps, au mois de mars, la STIB a posé des poteaux caténaires, ce qui impliquait des activités ponctuelles de chantier en zone de stationnement et/ou en trottoir.

D'avril à juin, Vivaqua renouvellera ses conduites dans le trottoir du côté pair.

Lopende en geplande werken

Nieuwe basisschool aan het sportcomplex

De oorspronkelijke planning wordt stipt nageleefd. Eind juli moeten de werken klaar zijn zodat de school per 1 september de deuren kan openen.

Voormalig politiecommissariaat

De werken aan het voormalige commissariaat aan de Hubert Blauwetstraat schieten meer dan goed op. Het gebouw wordt binnenkort opgeleverd en zal plaats bieden voor administratieve diensten.

OCMW home - de Selliers de Moranvillelaan

Als alles verder vlot verloopt, worden de werken in augustus afgerond. Momenteel wordt het gebouw aangesloten op de nutsvoorzieningen.

Stormbekken

De inrichtingswerken voor het stormbekken aan de Hunderenveldlaan, die in 2013 werden opgestart, worden eind september 2015 afgerond.

Voorts werd een tweede project in de steigers gezet voor de aanleg van een tweede stormbekken ter hoogte van de hoek van de hoek van de Broekstraat en de de Selliers de Moranvillelaan, op het terrein van Pie Konijn.

Hydrobru heeft de aanvang van de voorbereidende werken aan de hoek van de Groot-Bijgaardenstraat en de Broekstraat gepland voor juli en augustus 2015. Bij die voorbereidende werken wordt de overloop aangelegd op de bestaande riolering in de Groot-Bijgaardenstraat langs waar het stormbekken in de toekomst zal worden gevuld.

De aanleg van het eigenlijke stormbekken is gepland voor begin 2016. Het 'dak' van het stormbekken dat 4 meter onder de grond zit, zal geen enkele impact hebben op de latere werking van de boerderij van Pie Konijn.

Speelplein aan het Initiatiefplein

De aannemer die zal instaan voor de aanleg van het nieuwe speelplein aan het Initiatiefplein werd zonet met zijn opdracht belast. De gemeente kan de werken echter niet opstarten voor de administratie die de subsidies moet toe kennen daartoe haar fiat geeft.

Bedoeling is dat de werken klaar zouden zijn tegen eind juni 2015 zodat het plein tijdens de zomervakantie meteen zijn nut kan bewijzen.

Werken MIVB Frans Gasthuislaan

In uitvoering van de bouwvergunning die werd afgeleverd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal de Frans Gasthuislaan volledig vernieuwd worden: transporen- en palen, ondergrondse nutsleidingen, rijweg, voetpaden en haltes. De plannen van de toekomstige situatie kunt u consulteren op de website www.mivb.be.

Ook een deel van de Josse Goffinlaan zal meegenomen worden in deze werf, met name het stuk tot aan de Openluchtstraat (zonder het kruispunt). De werken zullen gespreid zijn over heel 2015. Om de hinder voor eenieder evenwel tot een minimum te beperken, zal de uitvoering opgedeeld worden in meerdere fasen. Hierna vindt u een algemeen overzicht van de activiteiten:

De MIVB bijt de spits af vanaf maart, met de plaatsing van palen ter ondersteuning van de bovenleidingen. Dit zijn plaatselijke ingrepen in voetpad en/of parkeerzone.

Van april tot juni vernieuwt Vivaqua haar leidingen in het voetpad aan de pare zijde.

En juillet et août se déroulera la phase la plus contraignante du chantier: le remplacement des rails de tram tout le long et la reconstruction de la voirie et des embarcadères au début de l'avenue Josse Goffin. La ligne de tram 19 sera alors remplacée par un T-bus entre les arrêts 'Collège du Sacré-Cœur' et 'Schweitzer'. Les garages et les parkings privés seront en rupture d'accès pendant une partie de cette période. Les trottoirs resteront accessibles durant toute cette période.

Dans la foulée, et jusqu'à la fin de l'année, la Région réaménagera les trottoirs et zones de parking. Les incidences pour la circulation ne sont pas encore définies.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à consulter le site web de la STIB www.stib.be, à appeler leur numéro vert Info chantier 0800/21 640. Des panneaux d'information sont également installés le long du chantier.

Parvis de l'Eglise

Depuis la fermeture de la rue de l'Eglise dans le cadre des travaux de la Place Schweitzer, les élus communaux s'étaient engagés à réaménager le Parvis de l'Eglise.

Dans cette optique, une mission d'étude a été confiée au bureau Espaces-Mobilités. Ceux-ci ont préparé un avant-projet qui a été présenté lors d'une première soirée d'information en février dernier.

Parmi les critères à prendre en compte, il y avait une meilleure visibilité pour les commerçants de la rue Dr Charles Leemans, un agrandissement des trottoirs et plus de verdure le long de l'église.

Parmi les aménagements envisagés mais non encore définitifs, citons:

- Instaurer d'un sens giratoire, ce qui supprimera le croisement des véhicules et assurera une meilleure fluidité du trafic.
- Aménagement d'une zone piétonne au niveau du parvis de l'église. Concrètement, ceci signifie que voirie et 'trottoirs' seront au même niveau, ce qui facilitera l'installation d'une terrasse pour les établissements horeca
- Les alentours de l'église deviendront une zone 20 km/h
- 35 emplacements de stationnement, dont 3 places pour les personnes à mobilité réduite et 4 places à durée limitée (15 minutes)
- Aménagement d'un parking provisoire supplémentaire (d'une vingtaine de places) dont l'accès se fera depuis la place du Roi Baudouin et qui sera réservé aux enseignants, permettant ainsi de libérer des emplacements pour les autres utilisateurs sur la place du Roi Baudouin
- Au niveau du parking de la place du Roi Baudouin, suppression de la sortie par la rue des Soldats (la sortie devrait se faire à hauteur de l'école communale francophone)
- Aménagement d'une zone 'kiss & ride' devant l'école
- Installation de 2 zones de livraison, dont l'horaire sera limité
- Agrandissement des trottoirs
- Aménagement de plus grandes zones vertes le long de l'église
- Maintien du site pour les forains à l'occasion des kermesses et les exposants du marché hebdomadaire

Jean-Marie COLOT, Echevin des travaux publics
Tél. Département travaux publics: 02/464 04 74

In juli en augustus vindt de meest omvangrijke fase van de werken plaats: de vervanging van de tramspoor over de volledige lengte van de straat en de heraanleg van de rijweg en tramhaltes in het voor-melde deel van de Josse Goffinlaan. In deze periode zal een T-bus de dienst overnemen van tramlijn 19, tussen de haltes 'Heilig Hartcollege' en 'Schweitzer'. Private parkings en garages zullen voor een deel van deze periode niet toegankelijk zijn met de wagen. De voetpaden daarentegen blijven steeds beschikbaar.

Het Brussels Gewest zal de MIVB direct volgen en tot het einde van 2015 de parkeerzones en voetpaden aanleggen. De impact voor het verkeer is heden nog niet gekend.

Voor bijkomende informatie, ga naar de website van de MIVB www.mivb.be of bel naar hun gratis nummer 0800/21 640. Informatiepannen werden tevens langs de werken geïnstalleerd.

Kerkplein

Bij de afsluiting van de Kerkstraat in het kader van de werken aan het Schweitzerplein hadden de gemeentelijke verkozenen er zich toe verbonden om het Kerkplein in een nieuw jasje te stoppen.

Er werd dan ook een onderzoeksopdracht besteld bij het studiebureau 'bureau Espaces-Mobilités'. Zij werkten intussen een voorproject uit dat tijdens een eerste informatiesessie in februari aan het grote publiek werd voorgesteld.

Criteria waarmee rekening diende te worden gehouden, waren onder meer een betere zichtbaarheid voor de handelaars in de Dr. Charles Leemansstraat, een verbreding van de voetpaden en meer groen langs de kerk.

Geplande aanpassingen die echter nog niet in het project verwerkt zitten, zijn onder meer:

- Invoeren van eenrichtingsverkeer rond het plein waardoor voertuigen niet langer hoeven te kruisen en de verkeersdoorstroming vlotter zal verlopen. Zo moet wie uit de Kortestraat komt dan via de Dr. Charles Leemansstraat over de Kerkstraat naar de gemeenteschool.
- Aanleggen van een voetgangerszone ter hoogte van het voorplein van de kerk. Dat houdt in dat 'weg' en 'voetpaden' op hetzelfde niveau liggen waardoor horecazaken makkelijker een terras kunnen aanleggen.
- Rondom de kerk wordt een zone 20 km/h ingesteld.
- 35 parkeerplaatsen waarvan 3 voor personen met beperkte mobiliteit en 4 plaatsen met beperkte gebruiksduur (max. 15 minuten).
- Inrichten van een tijdelijke extra parking (met een twintigtal plaatsen) die bereikbaar is vanaf het Koning Boudewijnplein en wordt voorbehouden aan de leerkrachten zodat er plaatsen vrij komen voor de andere gebruikers op het Koning Boudewijnplein.
- Afsluiten van de uitrit vanaf het Boudewijnplein naar de Sol-datenstraat (de uitrit wordt ingericht ter hoogte van de ingang van de Franstalige gemeenteschool).
- Inrichten van een 'kiss & ride' zone voor de school.
- Inrichten van 2 leveringszones met beperkte gebruiksuren.
- Verbreden van de voetpaden.
- Inrichten van grotere groen zones langs de kerk.
- Behoud van de site voor markt- en kermiskramen tijdens kermissen en tijdens de vrijdagmarkt.

Jean-Marie COLOT, Schepen van Openbare Werken
Tel. Departement Openbare Werken: 02/464 04 74

Rencontre avec M. Vassilos Petropoulos Restaurant Vergina

Comment êtes-vous arrivés à Berchem-Sainte-Agathe?

Nous avions un restaurant à Schaerbeek lorsqu'en 1993 nous avons appris qu'une surface commerciale (anciennement un café) était à vendre rue de l'Eglise. Nous avons donc décidé de nous y installer et d'ouvrir le Vergina. Après quelques travaux de transformation, nous avons inauguré le restaurant lors de la kermesse de septembre 1993.

D'où vient le nom «Vergina»?

Nous sommes, mon épouse et moi-même tous deux originaires d'une ville grecque située près de la petite ville de Vergina qui abrite le site archéologique de la 1ère capitale du royaume de Macédoine.

Quel type de clientèle avez-vous?

Principalement des Berchemois; mais aussi des habitants des communes avoisinantes. Nos clients viennent très souvent en famille. Depuis notre ouverture, nous voyons donc au fil des années se succéder les générations.

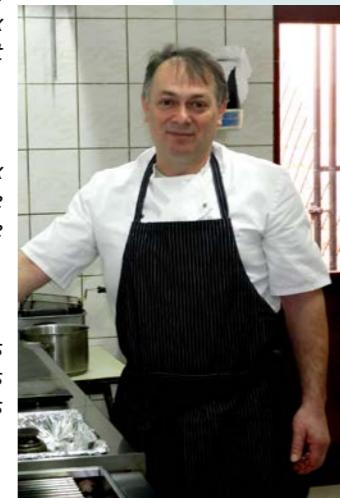
Parlez-nous de vous....

Nous sommes une réelle petite entreprise familiale; je travaille en cuisine et mon épouse Dimitra sert en salle; nos deux fils nous aident parfois, quand leurs études le permettent. Nous vivons à Berchem et nous y plaisons bien.

Que proposez-vous à vos clients?

Des spécialités grecques, bien sûr! Particulièrement l'agneau cuit au four et les mezze. Tous nos produits sont importés de Grèce, y compris les vins et notre fameux Ouzo!

Merci encore pour ces 22 ans de fidélité à Berchem!



Interview met de heer Vassilos Petropoulos Restaurant Vergina

Kunt u ons vertellen hoe u in Sint-Agatha-Berchem bent verzeild?

Eerder hadden we een restaurant in Schaerbeek. In 1993 vernamen we toevallig dat er in de Kerkstraat een handelspand, een voormalig café, te koop stond. De keuze was snel gemaakt en we verbouwden het pand tot het huidige restaurant "Vergina". Met septemberkermis in 1993 openden we na wat verbouwingen de deuren.

Vanwaar de naam "Vergina"?

Mijn echtgenote en ik zijn beiden afkomstig van een plaatsje in de buurt van de Griekse stad Vergina, waar de archeologische site ligt van de eerste hoofdstad van het Macedonische rijk.

Wat voor klanten komen bij u over de vloer?

Hoofdzakelijk Berchemaren, maar ook fijnproevers uit de buurgemeenten weten ons te vinden. Heel vaak krijgen we gezinnen over de vloer. Zo zien we met de jaren hele generaties aan onze tafels aanschuiven.

Vertel ons wat meer over uzelf...

Wij zijn een hecht familiebedrijfje. Ik sta in de keuken en mijn echtgenote Dimitra doet de zaal. Als hun studies het even toelaten, zorgen onze twee zonen voor wat extra steun. We wonen en leven in Berchem en genieten daar met volle teugen van.

Wat schotelt u uw klanten voor?

Griekse specialiteiten uiteraard! Voornamelijk lam uit de oven en mezze. Al onze producten worden uit Griekenland geïmporteerd, inclusief de wijnen en onze vermaarde ouzo!

Nogmaals bedankt voor die 22 jaar aanwezigheid hier in Sint-Agatha-Berchem!

La prime de premier établissement en matière de travail indépendant est maintenue en 2015!

Dans le but de soutenir et de redynamiser l'activité économique de la commune, le Collège des Bourgmestre et Echevins, à l'initiative de Michaël Vander Mynsbrugge, Echevin du Commerce, a décidé d'octroyer, cette année encore, une prime de premier établissement en matière de travail indépendant.

Cette prime d'un montant de € 500,00 peut être accordée dès le 1er avril 2015 à tout entrepreneur berchemois qui établit son activité sur le territoire de la commune. A cette prime communale peut s'ajouter un montant correspondant à 1% des investissements professionnels - pour une valeur minimale de € 3000,00 - qui ont été faits en vue du démarrage de la nouvelle activité. Le montant maximum de la prime ne pourra cependant pas dépasser € 650,00.

Afin de bénéficier de cet avantage, certaines conditions doivent toutefois être remplies notamment sur la nature même de l'activité.

Pour plus d'informations sur les conditions d'attribution de la prime et les démarches à accomplir, le service Commerce (02/464 04 50) est à votre disposition du lundi au vendredi de 9h à 12h.

Michaël VANDER MYNSBRUGGE, Echevin du Commerce

De prime voor eerste vestiging voor zelfstandigen wordt in 2015 behouden

Met het oog op het aanzwengelen en ondersteunen van de economische activiteit binnen de gemeente heeft het College van Burgemeester en Schepenen, op initiatief van Michaël Vander Mynsbrugge, Schepen voor Handel, beslist om ook dit jaar een premie voor eerste vestiging voor zelfstandigen toe te kennen.

De premie bedraagt € 500,00 en kan vanaf 1 april 2015 worden toegekend aan alle Berchemse ondernemers die hun activiteiten op het grondgebied van de gemeente ontloozen. Bovenop deze gemeentelijke premie kan een bedrag worden toegekend ter waarde van 1% van de beroepsinvesteringen - met een minimale investeringswaarde van € 3 000,00 - die werden uitgevoerd met het oog op het opstarten van de nieuwe activiteit. De gemeentelijke premie bedraagt echter maximaal € 650,00.

Om dit voordeel te kunnen genieten moet weliswaar worden voldaan een aantal voorwaarden onder meer met betrekking tot de aard van de activiteit.

Voor meer informatie over de toekenningsovereenkomsten van de premie en de te zetten stappen kun je terecht bij de dienst Handel (tel.: 02/464 04 50) van maandag tot vrijdag van 09.00 tot 12.00 uur.

Michaël VANDER MYNSBRUGGE, Schepen voor Handel



Une première convention avec Atrium Brussels pour l'enlèvement des enseignes obsolètes

De nombreuses enseignes obsolètes encombrent la visibilité des enseignes existantes dans les quartiers commerçants. Cette pollution visuelle affecte l'image commerciale dans son ensemble. De plus, il s'avère que les enseignes doivent, conformément au Règlement Régional d'Urbanisme, être enlevées dès la cessation d'une activité commerciale. Dans un projet d'embellissement des quartiers commerçants mené par Atrium Brussels, l'enlèvement d'enseignes obsolètes est un programme transversal mis en place en partenariat avec les communes bruxelloises jusqu'à la fin 2015.

Notre service Urbanisme a pris contact avec les propriétaires des immeubles concernés afin de leur rappeler leur obligation d'enlèvement d'enseignes obsolètes.

Dans le cadre de sa convention avec notre commune, Atrium Brussels propose de définir un périmètre dans lequel le propriétaire pourrait faire démonter son enseigne obsolète à moindre frais par Atrium Brussels dans les limites des conditions énoncées dans le règlement voté le 26 mars 2015 au Conseil communal.

Plus d'info: service commerce - 02/464 04 50

Festivités - Festiviteiten

Appel aux artistes pour l'exposition des 4, 5 et 6 septembre 2015 à la salle communale des fêtes

Dans le cadre des commémorations du centenaire de la guerre 14-18, le Comité Officiel des Fêtes a choisi le thème symbolique «14-18» pour le thème de l'exposition de peintures et sculptures qui aura lieu les 4, 5 et 6 septembre 2015 à la salle communale des fêtes.

L'illustration ci-jointe de l'artiste belge Pol Ledent représente les fleurs symboliques de la première guerre mondiale: des coquelicots et des bleuets. Appel à votre imagination!

*Pour plus d'informations, veuillez vous adresser au Cabinet de l'Echevin des Festivités.
Personne de contact: Geneviève Lobelle
tél.: 02/464 04 78
globelle@1082berchemirisnet.net*



Oproep aan kunstenaars om op 4, 5 en 6 september 2015 ten toon te stellen in de gemeentelijke feestzaal

In het kader van de herdenking van de 100ste verjaardag van de Grote Oorlog schoof het Officieel Feestcomité het symbolische onderwerp "14-18" als thema naar voren voor de schilders- en beeldhouwerstentoonstelling van 4, 5 en 6 september 2015 in de gemeentelijke feestzaal.

In de bijgevoegde illustratie van een werk van de hand van de Belgische kunstenaar Pol Ledent staan de klaprozen en de korenbloemen, die voor de Eerste Wereldoorlog symbool staan, centraal. Laat je verbeelding dus de vrije loop!

*Meer weten? Neem contact op met het Kabinet van de Schepen van Festiviteiten.
Contactpersoon: Geneviève Lobelle - tel.: 02/464 04 78
globelle@1082berchemirisnet.net*

Brocante des 30 et 31 mai 2015

L'ASBL Comité Officiel des Fêtes (C.O.F.) organise, lors de la kermesse de Printemps, une brocante le samedi 30 mai 2015 et le dimanche 31 mai 2015 dans les rues suivantes:

Samedi 30 mai de 7h à 18h (voir art. 4 et 12 du règlement):

rue Courte - rue de l'Eglise (à partir de la rue Dr Leemans)
rue Vandendriesch - rue Dr Leemans - rue Préser (sur toute sa longueur)
rue Mertens (jusqu'à la Villa Pirsoul) - rue de Grand-Bigard (entre rue Dr Leemans et rue Vandendriesch)

Dimanche 31 mai de 8h30 à 18h (voir art. 4 et 12 du règlement):

uniquement rue Dr Leemans - inscription et attribution des places le jour même au point d'accueil.

Le samedi, les riverains de ces rues sont prioritaires pour l'obtention d'un emplacement devant leur habitation et ont jusqu'au 30 avril pour nous retourner le talon ci-dessous et effectuer le paiement pour cette date.

Pour les non-riverains, l'inscription et le paiement doivent être effectués, au plus tard, pour le 14 mai 2015.
(n° de compte BE67-3630-4765-1187).

Un point info sera installé Place du Roi Baudouin à partir de 7h le samedi et à partir de 8h30 le dimanche. Le samedi, arrivées des brocanteurs entre 7h00 et 8h30. Après 8h30, les emplacements réservés mais non installés seront remis aux organisateurs!

Tarifs 2015: 3m, 6m ou maximum 9m

Le droit d'inscription est à verser sur le compte de l'ASBL
COF: BE67-3630-4765-1187

- €10,00 par 3 m (si le paiement est effectué au plus tard à la date mentionnée ci-dessus)

Si vous désirez un emplacement plus grand, seuls des emplacements de 6 et 9 m, etc. seront acceptés (6 m = €20 / 9 m = €30) si le paiement est effectué avant la date limite imposée par l'ASBL COF.

Après le 14 mai 2015,

- €20,00 par 3 m, uniquement le jour de la brocante au point d'info

Veuillez consulter notre règlement sur le site www.1082berchem.brussels

Rommelmarkt van 30 en 31 mei 2015

De VZW Officieel Feestcomité (O.F.C.) organiseert ter gelegenheid van de Lentekermis een grote rommelmarkt op zaterdag 30 mei 2015 en zondag 31 mei 2015 in volgende straten:

Zaterdag 30 mei van 7u tot 18u (zie art. 4 en 12 van het reglement):

Kortestraat - Kerkstraat (vanaf de Dr Leemansstraat)
Vandendrieschstraat - Dr Leemansstraat - Préserstraat (over heel de lengte) -Mertensstraat (tot de Villa Pirsoul) - Groot-Bijgaardenstraat (tussen de Dr Leemansstraat en de Vandendrieschstraat)

Zondag 31 mei van 8u30 tot 18u (zie art. 4 en 12 van het reglement):

enkel Dr Leemansstraat - inschrijving en toekenning van de plaatsen de dag zelf aan het infopunt.

Op zaterdag hebben de bewoners van deze straten voorrang tot het bekomen van een plaats voor hun woning en kunnen tot 30 april onderstaand strookje terugsturen en de betaling storten.

Aan de deelnemers, niet bewoners van deze straten, vragen we de betaling te storten op rekeningnummer BE67-3630-4765-1187 en het antwoordstrookje terug te sturen ten laatste op 14 mei 2015.

Een infopunt zal ingesteld worden op het Koning Boude Wijnplein vanaf 7 uur op zaterdag en vanaf 8u30 op zondag. Op zaterdag, aankomst van de rommelaars tussen 7u en 8u30. Na 8u30 gaan de gereserveerde maar niet geïnstalleerde plaatsen terug aan de organisatoren!

Tarieven 2015: 3m, 6m of maximum 9m

Gelieve het inschrijvingsgeld te storten op de rekening van de VZW O.F.C.: BE67-3630-4765-1187

- €10,00 per 3 m (indien de betaling ten laatste op bovenvermelde data gebeurt)

Indien u een grotere plaats wenst, zijn er enkel plaatsen beschikbaar van 6m en 9m (6m = €20, 9m = €30) indien de betaling gebeurd is voor de bovenvermelde data.

Na 14 mei 2015,

- €20,00 per 3 m, enkel de dag van de rommelmarkt aan het infopunt

Gelieve het reglement te raadplegen op www.1082berchem.brussels

BROCANTE DES 30 ET 31 MAI 2015 / ROMMELMARKT VAN 30 EN 31 MEI 2015

Document à compléter en caractères d'imprimerie et en majuscules SVP / Document in te vullen in drukletters en in hoofdletters AUB

Talon-réponse à renvoyer à l'ASBL C.O.F. - Av. du Roi Albert, 33 - 1082 Berchem-Ste-Agathe - e-mail: COFC.1082@gmail.com
Antwoordstrookje terug te zenden naar de VZW O.F.C. - Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem - e-mail: COFC.1082@gmail.com

O Riverain / Bewoner

O Non Riverain / Niet bewoner

Nom / Naam: GSM: E-mail:

Adresse / Adres:

Je m'engage à verser la somme de €10,00 par 3 mètres et par jour de participation sur le compte de l'ASBL C.O.F. BE67-3630-4765-1187
Ik verbind er mij toe de som van €10,00 per 3m en per dag te storten op het rekeningnummer van de VZW O.F.C. BE67-3630-4765-1187

Je participe à la brocante: / Ik neem deel aan de rommelmarkt:

Le samedi 30 mai entre 7h et 18h et je réserve mètres (multiples de 3 - maximum 9) et je paie un total de €
Op zaterdag 30 mei tussen 7u en 18u en reserveer meter (veelvoud van 3 - maximum 9m) en betaal het totale bedrag van €

Je déclare avoir pris connaissance du règlement et m'y conformer scrupuleusement.
Ik verklaar kennis genomen te hebben van het reglement en dit strikt te zullen toepassen.

Le paiement sera effectué par le compte n°: / De betaling zal geschieden door middel van rekeningnummer:

Pour nous aider à associer votre paiement et votre réservation, indiquez lisiblement en communication, le nom utilisé pour la réservation.

Gelieve in de communicatie van uw betaling duidelijk de gebruikte naam voor de reservering aan te duiden zodat we het verband tussen uw betaling en uw reservering kunnen leggen.

Date et signature: / Datum en handtekening:



JE COMMENCE À COURIR / IK BEGIN TE LOPEN & 1H/U CHRONO

Ces deux programmes d'entraînement sont faits pour vous!

2 FOIS PAR SEMAINE (mardi-jeudi) À PARTIR DU 21 AVRIL 2015

Deze twee trainingsprogramma's zijn er voor u!

2 KEER PER WEEK (dinsdag-donderdag) VANAF 21 APRIL 2015

INFO

Bruno SCHROEVEN

T: 02/466 40 26 - 02/465 83 46 - bschroeven@1082berchem.irisnet.be

Nouveau club de badminton BC Daring

Tous les dimanches de 18 h à 20 h au complexe sportif communal (6 terrains intérieurs)

Rue des Chalets 1 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe

Infos: Gérard Bloch, Président - tél.: 0474/52 71 32
gerard.bloch@yahoo.fr

AIKIDO, Art et Traditions

L'Aïkido, art martial japonais, est une des disciplines les plus connues en Europe au même titre que le Judo, le Karaté ou le Jiu-Jitsu.

Sa pratique ne se veut pas d'attaque, mais bien de défense et utilise, en réalité, la force de l'adversaire. L'aïkido, à travers son art, peut être considéré comme la concrétisation du concept de légitime défense: une réaction proportionnée et immédiate à une agression.

Deux stages exceptionnels de plusieurs jours eurent lieu, en octobre et février, au sein du complexe sportif de Berchem-Sainte-Agathe. Celui-ci était organisé par l'UBEA (Union Belge d'Aïkido).

Plus de 250 pratiquants venus de l'Europe entière se sont rendus au Budo Club de Berchem pour avoir l'honneur et le plaisir de rencontrer l'un des grands maîtres actuel de cette discipline: Maître Donovan Waite Shihan, 7e Dan.

Nos membres ont pu rencontrer non seulement un grand maître dans sa discipline mais aussi un professeur prêt à transmettre son savoir en toute simplicité et dans un esprit de partage.

L'Aïkido est un art martial où la compétition n'existe pas, un art pour lequel le plaisir de pratiquer prévaut sur le reste.

La section Aïkido du Budo Club de Berchem Sainte Agathe a été créée en 1973 et depuis plus de 30 ans on y enseigne un Aïkido traditionnel.

Si vous êtes intéressé par la pratique de l'Aïkido, venez essayer, vous serez surpris tant par l'aspect sportif que l'aspect philosophique de cette intense discipline.

Site internet: <http://aikido-berchem.be/>

Page Facebook: www.facebook.com/aikido budo club berchem



La Semaine Numérique à Berchem

Née en 1998 en France, et reprise en 2001 en Belgique, la fête de l'Internet a évolué d'année en année pour devenir la «Semaine Numérique» en 2009.

Chaque année, des acteurs locaux sont invités à proposer des activités d'animation, de sensibilisation et de formation autour de l'Internet et du numérique dans les différentes communes du pays. L'objectif est de susciter l'usage de ces technologies par le plus grand nombre, de permettre aux plus fragilisés numériquement de découvrir, de s'initier et/ou de se former, et aux autres d'approfondir leurs connaissances et de mieux identifier les enjeux des outils numériques.

Cette année, la Semaine Numérique aura lieu partout en Belgique du lundi 20 au dimanche 30 avril 2015.

La Bibliothèque Francophone de Berchem qui a coordonné cette semaine, en collaboration avec le département informatique communal, la Bibliothèque Néerlandophone, le Service Jeunesse, le Centre Culturel le Fourquet, le CIRB, le PAC et Bx-Lug, vous a concocté un programme alléchant et gratuit.

> Vendredi 24 avril de 18h à 20h30

A la Bibliothèque francophone

Atelier Vine

Découvrez l'application qui permet très rapidement de faire de petits films de 7 secondes avec votre smartphone ou votre tablette.

> Samedi 25 avril de 14h à 17h

Au Fourquet (Place de l'Eglise 15)

Speed-dating à la rencontre des logiciels libres

La semaine numérique vous emmène à la rencontre des logiciels libres. De quoi s'agit-il? D'où viennent-ils et pourquoi s'en servir? Internet Explorer, Google Chrome ou encore Mozilla Firefox, quelle est la différence? Toutes ces réponses seront apportées par des spécialistes et à l'aide de démonstrations.

> Lundi 27 avril à 19h

A la bibliothèque francophone (rue des Soldats 21)

App à gogo!

Une heure pour découvrir des applications originales, du simple utilitaire aux créations multimédias, pour aller plus loin dans l'utilisation de vos smartphones et tablettes.

> Mardi 21 avril à 19h - A la Bibliothèque francophone

Irisbox: votre guichet électronique!

Irisbox est un guichet électronique qui vous permet de commander toute une série de documents depuis chez vous et vous évite ainsi un déplacement vers les guichets communaux. Explications et démonstration lors d'une conférence bilingue (FR/NL).

> Mercredi 22 avril à 19h

A la Bibliothèque francophone

Surfons tranquille par Olivier Bogaert (Inspecteur de police - Nouvelles technologies)



Facebook, Twitter,... Tout le monde y est. Mais qui connaît vraiment les dangers? Au cours de cette conférence, ados et adultes découvriront les avantages et les risques des réseaux sociaux, bénéficieront de conseils pour sécuriser leur profil et éviter la dispersion des données mais aussi d'informations quant au mode de diffusion des logiciels malveillants ainsi que de leur utilisation par les pirates du net.

> Jeudi 23 avril à 19h - Au Fourquet (Place de l'Eglise 15)

Art(s) numérique(s)?

Le terme "art numérique" est devenu courant dans la communication culturelle contemporaine. Mais sa définition varie tellement qu'il devient difficile pour le public, les centres et les artistes de savoir

de quoi il s'agit réellement. A travers la découverte d'œuvres et d'artistes, cette conférence fait un état des lieux de ce qu'il est et n'est pas. Par François Zajéga, artiste numérique belge vivant et travaillant à Bruxelles.

> Vendredi 24 avril de 18h à 20h30

A la Bibliothèque francophone

Atelier Vine

Découvrez l'application qui permet très rapidement de faire de petits films de 7 secondes avec votre smartphone ou votre tablette.

> Samedi 25 avril de 14h à 17h

Au Fourquet (Place de l'Eglise 15)

Speed-dating à la rencontre des logiciels libres

La semaine numérique vous emmène à la rencontre des logiciels libres. De quoi s'agit-il? D'où viennent-ils et pourquoi s'en servir? Internet Explorer, Google Chrome ou encore Mozilla Firefox, quelle est la différence? Toutes ces réponses seront apportées par des spécialistes et à l'aide de démonstrations.

> Lundi 27 avril de 19h à 20h30

A la Bibliothèque néerlandophone (rue de l'Eglise 131)

Nederlandstalige bibliotheek (Kerkstraat 131)

Ergoed: un projet digital pour la conservation de la mémoire locale

Découvrez le projet de base de données patrimoniales digitalisées des bibliothèques francophone et néerlandophone. A l'avenir, il sera possible de faire digitaliser vos documents (photos, cartes postales, films,...) relatifs à la commune, dans nos bibliothèques, afin de les rendre disponibles au plus grand nombre via un site internet attractif. Découvrez ce projet lors d'une séance d'information bilingue à la bibliothèque néerlandophone.

> Mardi 28 avril à 20 heures - Au Fourquet

L'impression 3D. Quels changements attendre dans notre quotidien?

Qu'elle soit utilisée dans le domaine alimentaire ou de la construction ou de l'industrie, l'impression 3D se multiplie. On parle de nouvelle révolution industrielle. Cet univers intrigue, interroge, fait réagir... Venez le découvrir lors de cette conférence où des spécialistes parleront de son fonctionnement et de ses enjeux dans la conjoncture actuelle.

Alors n'hésitez pas, goûtez aux joies de l'Internet, du multimédia et du numérique!

Pour toutes les activités, n'oubliez pas de réserver au 02/465 87 90

Pierre TEMPELHOF

Echevin de la Bibliothèque, de l'Informatique et de l'Instruction publique





Vous envisagez de créer votre propre emploi? CreateYourJob vous aide à vous orienter!

Vous avez des compétences que vous voulez exploiter? Vous avez constaté un besoin dans le marché et vous avez une solution à apporter? Vous désirez créer votre emploi, devenir votre propre patron?

Le service 1819 (le service régional d'information et d'orientation pour ceux qui entreprennent à Bruxelles), Actiris et la commune de Jette (en partenariat avec les communes de Koekelberg, Ganshoren et Berchem-Sainte-Agathe) vous invitent à participer à l'activité «CreateYourJob@brussels» destinée aux créateurs d'entreprise bruxellois. Il s'agit d'un **workshop ludique et interactif** qui vous fera découvrir les différents organismes d'aide à la création. En un temps record, vous saurez donc qui pourrait vous aider pour la rédaction de votre business plan, pour trouver la prime ou le financement qui vous convient ou encore pour trouver un emplacement commercial,...

Bref, si vous envisagez le lancement d'une activité, ce workshop **dynamique** est fait pour vous!

Atelier CreateYourJob@brussels

L'atelier a lieu le 30 avril 2015 à 12h30

Salle de l'Excelsior - Rue de l'Eglise Saint-Pierre 8 - 1090 Jette

Inscription obligatoire: shousiaux@jetteirisnet.be ou 02/422 31 13

Nederlandstalig onderwijs

Kwam dat zien, kwam dat zien... eu horen!

BREDE SCHOOL FLAMINGO

presenteerde 'Radio Flamingo': een live-uitzending met fm brussel op vrijdag 27 maart 2015 van 16u00 tot 18u00

Dit schooljaar liep er in Sint-Agatha-Berchem in het kader van Brede School een radioproject in samenwerking met fm brussel, radiostudenten van het RITS, REC radiocentrum en de gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord. Samen met de Nederlandstalige basisscholen van Berchem vormden deze partners gedurende zes maanden 'Radio Flamingo'.

De leerlingen van het vierde, vijfde en zesde leerjaar namen een duik in de wereld van de radio en maakten binnen en buiten de school(m)uren reportages, muziekuitzendingen, hoorspelen, jingles, reclamespotjes, etc. Sommige kinderen gingen zelfs met een platenspeler aan de slag! Bovendien brachten de jonge reporters verslag uit over interessante Berchemse plaatsen: Kasterlinden, Suikerbakkerij Joris en LDC Ellips.

In tijden van flitsende beelden op televisie, tablet of pc wilde Brede School de leerlingen laten kennismaken met de magie van de radio.



Zin om je eigen job te creëren? CreateYourJob helpt je op weg!

Beschik je over kwaliteiten die je wil doen gelden? Heb je een gat in de markt ontdekt dat je zou willen vullen? Heb je zin om je eigen job te creëren en je eigen baas te worden?

1819, de regionale informatie- en oriëntatiedienst voor ondernemers in Brussel, slaat de handen in elkaar met Actiris en de gemeenten Jette, Koekelberg, Ganshoren en Sint-Agatha-Berchem en nodigt je uit om deel te nemen aan CreateYourJob@brussels. Deze activiteit voor Brusselse ondernemers is een ludieke en interactieve workshop waarbij je de verschillende organismen ontdekt die je kunnen helpen bij het concretiseren van een idee voor een nieuwe onderneming. In recordtempo leer je je eigen businessplan opstellen, op zoek gaan naar de premie of de financiering die je het best uitkomt, een handelspand vinden,...

Kortom, als je van plan bent een bepaalde activiteit op te starten, dan is deze dynamische workshop echt iets voor jou!

Atelier CreateYourJob@brussels

Donderdag 30 april 2015 om 12.30u

Zaal Excelsior - Sint-Pieterskerkstraat 8 - 1090 Jette

Inschrijven verplicht: shousiaux@jetteirisnet.be - 02/422 31 13



LES BERCHEMOIS FACE À LA MOBILITÉ: DE BERCHEMAREN EN DE MOBILITEIT:

CONSERVATEURS OU
NOVATEURS ?

VERNIEUWEND OF
BEHOUDSGEZIND ?



LES BERCHEMOIS FACE À LA MOBILITÉ: DE BERCHEMNAREN EN DE MOBILITEIT:



Se déplacer à Bruxelles est ardu et entraîne maintes frustrations. Les solutions sont pourtant connues et sur la table depuis des années, voire même des décennies (RER, parkings de dissuasion, plan marchandises....). Les progrès sont hélas trop lents et l'instance communale peut difficilement peser dans un débat qui concerne essentiellement les entités fédérale et régionales. On ne peut toutefois se résigner au découragement et on se doit, même à une échelle modeste, d'activer de nouvelles pistes et solutions pour la mobilité de demain.

S'il est intéressant d'être novateur, encore faut-il qu'il existe une attente de la population en cette matière. C'est pourquoi, dans la foulée de l'élaboration du Plan Communal de Stationnement, la Commune a mené l'automne dernier une enquête centrée sur la perception qu'ont les Berchemois des nouveaux produits de mobilité qui s'installent peu à peu parmi nous. Ceux-ci répondent-ils à une réelle attente ? Les Berchemois sont-ils prêts à changer leurs habitudes pour se déplacer ?

L'enquête a rencontré un succès qui a dépassé les espérances, avec plus de 500 questionnaires qui ont été remis à l'administration communale. Répondre aux nombreuses questions qui étaient posées demandait une réelle implication. Le résultat n'en est que plus remarquable et il convient de remercier tous ceux qui ont répondu à l'enquête.

Il serait trop long de présenter ici les résultats complets de cette enquête. Ils peuvent être connus en consultant le site internet communal (www.1082berchem.brussels/page-mobilité). Le tableau suivant synthétise les principaux résultats obtenus.

QUESTION POSÉE - PROBLEMATIQUE

	Intérêt Belangrijk	Pas d'intérêt Niet belangrijk	Sans avis Geen mening
Station de voitures partagées (Cambio, Zen...) - Stations voor autodelen (Cambio, Zen, ...)	34 %	45 %	21 %
Formule d'auto-partage entre particuliers - Autodelen onder particulieren	29 %	53 %	18 %
Formule de covoiturage - Carpooling	37 %	43 %	20 %
Station de vélos partagés (Villo!) - Fietsenstalling, gedeeld fietsen (Villo!)	38 %	35 %	27 %
Usage d'un vélo électrique - Elektrische fiets	29 %	61 %	10 %
Desserte des quartiers par minibus - Onderlinge verbinding van de wijken met minibus	62 %	24 %	14 %
Davantage de ranges-vélos sur l'espace public - Meer fietsenstallingen in de openbare ruimte	55 %	29 %	16 %
Installation de ranges-motos (ou cyclomoteurs) - Stallingen voor motorfietsen (of motorvoertuigen)	30 %	45 %	25 %
Boxes sécurisés pour vélos sur l'espace public - Fietstrommels in de openbare ruimte	36 %	43 %	21 %
Parking vélos aux gares de transports publics - Fietsenstallingen aan de opstapplaatsen van het openbaar vervoer	35 %	36 %	29 %
Parking public (autos) à la gare de Berchem - Openbare parking voor auto's aan het station van Berchem	36 %	29 %	35 %
Parking public (autos) place Roi Baudouin - Openbare parking voor auto's aan het Bouwewijnplein	51 %	37 %	12 %
Formule de partage des parkings et garages privés - Gedeeld gebruik van privéparkeerplaatsen en -garages	41 %	35 %	24 %

On peut constater que les appréciations sont partagées. Elles reflètent en somme la diversité même de la population. Les attentes et besoins d'une personne active ne sont pas ceux d'un retraité; tout comme un jeune adulte aura un rapport à la nouveauté qui n'est pas celui d'un quinquagénaire.

Pour tous les questionnements, il existe au minimum une minorité significative marquant un intérêt pour la disposition proposée. D'autant que les réponses faites ci-dessus sont relatives à un intérêt personnel des répondants. Les mêmes questions posées sur un plan plus général se caractérisent par des taux de réponses favorables qui sont en moyenne 20 % plus élevés (cf. résultats in extenso de l'enquête). C'est un fait important, car cela met en évidence la réceptivité de nombreux Berchemois vis-à-vis de ces nouveaux produits de la mobilité. Cela conforte la Commune dans ses actions. Elles répondent à une attente et instaurer de nouvelles dynamiques ne se fera pas en vain. Elles peuvent contribuer à créer l'effet «boule de neige» d'un usage plus parcimonieux de l'automobile; un effet tant espéré pour la mobilité de demain.

Une enquête sur la mobilité ? Ok, mais quoi de concret maintenant ?

Une enquête n'est pas une fin en soi. Comment concrétiser sur le terrain et dans le vécu de chacun, ces nouvelles orientations ? Comment engranger peu à peu des résultats sans se disperser tous azimuts ?

Un premier espoir repose sur la mise en œuvre du Plan Carsharing. La conclusion d'une Convention tripartite entre la Commune, la Région et les opérateurs qu'elle a agréés, devraient permettre l'installation de 5 nouvelles stations à Berchem, équitablement réparties sur tout le territoire communal.

Une seconde opportunité se présente avec le développement du système des voitures partagées entre particuliers. Berchem-Sainte-Agathe fait en effet partie des 5 communes-pilotes retenues par la Région de Bruxelles-Capitale pour développer des groupes d'auto-partage. La Région fournira l'assistance nécessaire, notamment sur le plan des modalités techniques, pour la constitution des groupes. Une séance d'information publique sera en outre organisée à la fin de ce printemps.

Un autre espoir réside dans l'extension des stations de vélos partagés (Villo!). Elle compléterait utilement les installations effectuées en 2013 et garantirait la présence d'un réseau complet de stations sur tout Berchem. L'année en cours visera à négocier, avec l'opérateur privé en charge de ces stations, cette phase finale d'extension.

Toujours en matière de deux-roues, une série d'initiatives devraient se concrétiser en 2015:

- mise en œuvre du plan de renforcement de l'équipement en arceaux vélos, ceci en bénéficiant de subsides régionaux;
- installation à titre de test de boxes à vélos (subsides régionaux également);
- organisation d'une formation / test au vélo électrique, lors de la semaine de la mobilité du mois de septembre.

Enfin, la Commune intensifiera ses démarches auprès des acteurs publics et privés œuvrant à l'aménagement de parkings publics. Il s'agit d'un travail de longue haleine pour lequel il importe de combler le peu d'intérêt jusqu'ici affiché par les autorités régionales. Des démarches visant à tester la faisabilité des projets, qu'il s'agisse de parkings relais connectés avec la gare de Berchem ou d'un parking public au cœur du noyau commercial de la commune (Schweitzer - Roi Baudouin).

Opgemerkt dient te worden dat de beoordelingen verdeeld zijn. Ze weerspiegelen echter de diversiteit van onze bevolking. De noden en verwachtingen van de actieve bevolking verschillen uiteraard met die van wie op rust is; net als de openheid voor vernieuwing van een jongere verschilt met die van een vijftigjarige.

Voor alle vragen is er minimaal een niet te verwaarlozen minderheid die interesse toont voor de voorgestelde oplossing. Te meer daar bovenvermelde antwoorden betrekking hebben op oplossingen waar de respondenten persoonlijk belang bij hebben. Wanneer diezelfde vragen meer algemeen worden gesteld, leiden ze tot antwoorden die gemiddeld 20% gunstiger zijn (zie uitvoerige resultaten van de enquête). Dat is een belangrijk gegeven want het geeft aan dat tal van Berchemnaren echt open staan voor al die nieuwe mobiliteitsproducten. Dat sterkt dan weer de gemeente in de door haar gevoerde acties. Ze komen tegemoet aan een reële vraag en het ontwikkelen van een nieuwe dynamiek is dan ook niet uit de lucht gegrepen. Ze kunnen bijdragen tot een 'sneeuwbaleffect' waarbij met het gebruik van de auto zuiniger wordt omgesprongen; een ontwikkeling die onontbeerlijk is voor de mobiliteit van morgen.

Een enquête rond mobiliteit ? Oké, maar wat nu ?

Uiteraard is een enquête geen doel op zich. Hoe kan aan al die nieuwe ideeën vaste vorm worden gegeven in het leven van alle dag en van iedereen ? Hoe kan er stapsgewijs resultaat worden geboekt zonder zich te verliezen in onbenulligheden ?

Een eerste teken van verandering omvat het uitrollen van het Carsharing Plan. Dankzij een Driepartijenovereenkomst tussen de Gemeente, het Gewest en de erkende operatoren kunnen in Berchem 5 nieuwe stations worden opgezet, die over het gemeentelijke grondgebied evenwichtig zijn gespreid.

Een tweede kans biedt zich aan met de ontwikkeling van het systeem van autodelen tussen particulieren. Sint-Agatha-Berchem maakt immers deel uit van de 5 proefgemeenten die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden weerhouden voor het ontwikkelen van 'groepen autodelen'. Het Gewest staat in voor de nodige ondersteuning; meer bepaald in het vlak van de technische modaliteiten met het oog op het samenstellen van dergelijke groepen. Tegen het eind van het voorjaar wordt ter zake overigens een openbare informatiesessie opgezet.

Voorts wordt ook veel verwacht van de verdere uitbreiding van de Villo! stations voor gedeelde fietsen. Op die manier wordt het in een eerste fase, in 2013, verder uitgewerkte net nog sterker uitgebreid en wordt nu het hele Berchemse grondgebied gedekt. Nog dit jaar worden de onderhandelingen met de privé-uitbater van deze stations opgestart zodat voor de uitbreiding eerlang de eindfase kan worden ingezet.

In 2015 staan voor tweewielers overigens nog een aantal initiatieven op stapel:

- uitrollen van het uitbreidingsplan voor de installatie van fietsenstallingen, met behulp van een gewestsubsidie;
- proefproject met fietstrommels (eveneens met gewestsubsidies);
- organisatie van een opleiding / proef met e-bikes, tijdens de Week van de mobiliteit in september.

Tot slot zal de gemeente haar inspanningen bij de openbare en privéspelers voor de inrichting van openbare parkings opvoeren. Het gaat hier om een werk van lange adem waarbij het erop aankomt om de weinige interesse die de gewestelijke overheden voor een dergelijk project betonen aan te wakkeren. In de eerste plaats moet de haalbaarheid van de projecten worden aangetoond, zowel wat betreft de transitparking aan het station van Berchem als de openbare parking in het winkelcentrum van de gemeente (Schweitzer - Koning Boudewijn).



Un plan d'action vélo communal

Parmi les interventions évoquées ci-dessus, il y a le renforcement substantiel des infrastructures destinées au stationnement des cyclistes. Stationner est une chose, circuler à vélo dans des conditions correctes en est une autre. Depuis janvier 2015, Berchem-Sainte-Agathe dispose d'une certification «BYPAD» (Bicycle Policy Audit) accordée par la Région. Cet audit de la politique cycliste s'accompagne d'un plan d'actions qui servira de référence aux interventions à venir, notamment pour le tracé d'Itinéraires Cyclables Communaux. Un principe sera de travailler en collaboration avec les associations cyclistes locales (GRACQ, Fietsverbond), afin de veiller à la meilleure adéquation possible des aménagements.

2015, année charnière pour la mobilité communale

Le menu de la mobilité communale sera particulièrement copieux en 2015. Aux nouvelles initiatives énoncées ci-dessus, se grefferont également des dossiers s'inscrivant dans la mise en œuvre du Plan Communale de Mobilité. D'une part, pour rappel, il y aura l'adaptation du plan de circulation en certains quartiers (cf. BN n°126). D'autre part, l'adoption du Plan d'Action Communale de Stationnement se traduira également par la concrétisation sur le terrain de ses premières mesures.

Vincent Riga - Echevin de l'Urbanisme et de la Mobilité



DÉMÉNAGEMENT

Ce 29 avril, parking.brussels, l'Agence régionale du stationnement, quitte ses locaux de la rue Gabrielle Petit à Molenbeek. Ceux-ci sont en effet devenus trop exigu pour accueillir correctement l'organisme. L'Agence emménagera au 31, rue de l'Hôpital à Bruxelles-Ville.

Les Berchemois pourront dès lors contacter l'Agence

- par mail: info@parking.brussels,
- par le téléphone de l'Agence: 02/563 39 00
- par le numéro vert: 0800 35 678

S'ils désirent se déplacer, ils auront le choix entre:

- le nouveau siège de l'Agence (Rue de l'Hôpital, 31 à 1000 Bruxelles), du lundi au vendredi de 8h30 à 13h, ou sur rendez-vous le lundi, mardi et mercredi de 14h à 17h, le jeudi de 14h à 19h.
- la Maison de la Participation, chaussée de Gand, 1228 à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, tous les jeudis de 14h à 19h
- l'antenne de la rue de l'Intendant, 63-65 à 1080 Molenbeek du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30, le mardi de 14h à 16h30 et le jeudi de 14h à 18h30.

Een Gemeentelijk Fietsactieplan

Une de eerder vermelde ingrep heeft betrekking op de uitbreiding van de infrastructuur voor het stallen van fietsen. Fietsen stallen is één, fietsen in correcte omstandigheden is twee. Sinds januari 2015 is Sint-Agatha-Berchem houder van een door het Gewest verleende "BYPAD" erkenning (Bicycle Policy Audit). Die doorlichting van het fietsbeleid gaat gepaard met een actieplan dat aan de grondslag zal liggen van verdere ingrep; meer bepaald wat betreft het tracé van de 'Gewestelijke Fietsroutes'. Daarbij wordt samengewerkt met de lokale fietsverenigingen (Fietsverbond, GRACQ) om erop toe te zien dat er werk wordt gemaakt van een aangepaste infrastructuur.

2015, een scharnierjaar voor de gemeentelijke mobiliteit

Het mobiliteitsprogramma van de gemeente voor 2015 is bijzonder goed gevuld. Naast de bovenvermelde initiatieven wordt ook nog eens het Gemeentelijke Mobiliteitsplan uitgerold. Ter herinnering: enerzijds is er de aanpassing van het verkeersplan voor bepaalde wijken (zie BN nr. 126) en anderzijds is er de invoering van het Gemeentelijk Parkeeractieplan die eveneens worden vertaald in een eerste rist van concrete maatregelen op het terrein.

Vincent Riga - Schepen voor Stedenbouw en Mobiliteit

Organisez votre Fête des Voisins le vendredi 22 mai 2015 !

Il est aujourd'hui parfois plus facile de communiquer avec l'autre bout du monde que de dire bonjour à son voisin. Face à l'isolement et à l'indifférence qui règnent souvent dans nos villes, la Fête des Voisins est un rendez-vous qui crée une dynamique de convivialité et renforce les liens de proximité et de solidarité.

Cette année encore, la commune, à l'initiative de Stéphane Tellier, Echevin de la Participation et de la Vie de Quartier, a décidé de promouvoir localement et de soutenir l'opération sur le plan logistique. Soyez nombreux à vous inscrire pour l'édition 2015 qui aura lieu le vendredi 22 mai 2015! (Attention, les inscriptions seront clôturées le 30/04/2015).

Des formulaires sont disponibles sur notre site www.1082berchem.brussels pour s'inscrire, commander le matériel de promotion (affiches, invitations, ballons, ...) et réserver un espace public le cas échéant. Les formulaires et le matériel peuvent aussi être retirés directement auprès de la Maison de la Participation & de la Citoyenneté de la commune (chaussée de Gand, 1228).

Heures d'ouverture: les lundi et mardi de 10h à 13h et le jeudi de 14h à 19h

*Téléphone: 02/463 03 30 • fax: 02 563 59 04
courriel: dgilain@1082berchemirisnet.be*

*Formulaires d'inscription à télécharger sur le site web:
www.1082berchem.brussels/Maison de la Participation*

Organiseer op vrijdag 22 mei 2015 jouw Dag van de Buren!

Vandaag de dag is het soms makkelijker om met iemand aan de andere kant van de wereld te communiceren dan 'dag' te zeggen aan je buurman. Om dat voor onze steden soms typische isolement en die onverschilligheid te doorbreken vormt de Dag van de Buren de ideale gelegenheid om nieuwe contacten te leggen en de sociale banden aan te halen.

Ook dit jaar heeft de gemeente beslist om haar schouders mee onder lokale initiatieven te zetten met logistieke steun. Neem ook dit jaar deel aan de Dag van de Buren die dit jaar doorgaat op vrijdag 22 mei! (Let op: de inschrijvingsperiode wordt afgesloten op 30/04/2015).

Erlang zullen de formuleren voor aanmelden, bestellen van promotiemateriaal (posters, uitnodigingen, ballonnen,...) en reserveren van een stukje openbare ruimte online beschikbaar zijn via onze website www.1082berchem.brussels. De formuleren en het materiaal kunnen ook rechtstreeks worden aangevraagd en afgehaald in het Huis van Participatie & Burgerschap van de gemeente (Gentsesteenweg 1228 • mevrouw Delphine Gilain).

Openingsuren: op maandag en dinsdag van 10.00 tot 13.00 uur en op donderdag van 14.00 tot 19.00 uur

*Telefoon: 02/463 03 30 • Fax: 02 563 59 04
e-mail: dgilain@1082berchemirisnet.be*

*Aanmeldingsformulieren downloaden via de website
www.1082berchem.brussels/Huis van Participatie*



Fête du Printemps

Les petits et les grands seront à la fête le dimanche 26 avril dans le parc du home Val des Fleurs. Une journée organisée à l'initiative de Stéphane Tellier, échevin de l'intergénérationnel, par le Service Seniors et la Maison de la Participation en partenariat avec les associations de la commune qui sera riche en animations: brocante aux jouets, atelier d'art floral et autres ateliers créatifs, promenade en calèche, découverte du sentier Kattebroeck, constructions en famille, plancher d'animations intergénérationnelles, initiation au Qi Gong et bien sûr des stands pour vous restaurer.

Venez en famille (parents, enfants et grands-parents) entre 13h et 17h pour découvrir et participer aux activités qui seront proposées!

En savoir plus? www.1082berchem.brussels/rubrique_maison_de_la_participation_et_Service_Seniors_et_Jeunesse_avenue_du_Roi_Albert_19_02/464_04_86

Lors de la Fête du Printemps, découvrez Berchem-Sainte-Agathe «côté nature» et suivez la visite guidée du site du SOS Kattebroeck.

Rendez-vous à 14h30 à l'entrée du site à la hauteur du 84, Rue des Chats - 1082 Berchem-Sainte-Agathe. Visite gratuite. Attention, prévoyez vos bottes! Informations et renseignements: 0476/61 55 37

Lentefest

Op zondag 26 april vieren jong en oud feest in het park van het bejaardentehuis Bloemendaal. Een initiatief van Stéphane Tellier, Schepen van Generatieoverschrijdende projecten en georganiseerd door de dienst Senioren en het Huis van Participatie en Burgerschap, in samenwerking met het verenigingsleven van de gemeente, die samen voor tal van activiteiten en heel wat animatie zorgen met onder meer: speelgoedbeurs, workshop bloemschikken en diverse andere creatieve ateliers, ritje met de paardenkoets, ontdekken van het Kattebroeckpad, samen met het gezin bouwen, podium generatieoverschrijdende animatie, 'qi gong' initiatie en uiteraard heel wat standjes met een natje en een droogje.

Kom met het hele gezin (ouders, kinderen en grootouders) tussen 13.00 en 17.00 uur naar het park om deel te nemen aan de vele activiteiten die hier worden georganiseerd en nieuwe dingen te ontdekken.

Meer weten? www.1082berchem.brussels/rubriek_huis_van_participatie_en_Dienst_Jeugd_en_Senioren_Koning_Albertlaan_19_02/464_04_86

Kom en ontdek tijdens het Lentefest 'groen' Berchem met een rondleiding in de beschermdte site SOS Kattebroeck.

Afspraak om 14.30 uur aan de ingang van de site ter hoogte van de Kattestraat 84 - 1082 Sint-Agatha-Berchem. Gratis rondleiding. Let op! Laarzen zijn een must! Meer weten? 0476/61 55 37

Un nouveau chantier: la réforme de la loi organique

La loi organique du 8 juillet 1976 a eu le mérite de consacrer l'autonomie décisionnelle et organisationnelle des CPAS vis-à-vis de l'administration communale. Presque 40 ans plus tard, le postulat reste le même. Cependant, il serait temps de redynamiser le texte en le modernisant, et cela bien entendu dans le respect et la poursuite de l'intérêt général. Réformer la loi organique, c'est avant tout simplifier et adapter la gestion du CPAS à son environnement actuel.

Le développement de l'informatique peut illustrer le fait que certaines pratiques ont changé et/ou doivent changer. La dématérialisation de certaines démarches appelle aujourd'hui des renouvellements de nature réglementaire, administrative et législative. La signature électronique pour ne citer que cet exemple n'est pas encore d'usage dans nos services. L'autoriser serait, à priori, accueilli positivement dans nos administrations. Toutefois, ce besoin de commodité doit avoir son corollaire: l'obligation de sécurité et de confidentialité posée par l'institution !

Un groupe de travail composé de la Conférence des Présidents et Secrétaires des CPAS, l'Association des Secrétaires, la Section CPAS de l'AVCB et la Fédération des Receveurs travaille actuellement avec les cabinets et l'administration de la tutelle sur ce chantier. L'objectif est de rechercher ensemble un mode d'administration plus opérant afin d'améliorer l'action publique et surtout d'optimiser les missions sociales du CPAS.

Personnellement, je crois profondément que la réforme de la loi organique est un levier pour changer certaines pratiques administratives visant à adapter l'institution publique aux exigences requises pour répondre aux défis sociaux d'une société en pleine mutation. Cette démarche a d'ailleurs déjà fait l'objet d'une réflexion avec les autorités de la commune dans la mise en place de synergies entre certains services transversaux !

J.F Culot - Président du CPAS de Berchem-Sainte-Agathe

Save the date:

Le mercredi 3 juin 2015: Journée de la coordination sociale

Quelles sont les problématiques sociales à Berchem-Sainte-Agathe ?

Comment y répondre au mieux ?

Les associations et intervenants dans le domaine socio-culturel sont cordialement invités à se joindre à la réflexion lors de cette journée.

Le matin, nous accueillerons trois intervenants :

- « Bien-être et santé à Berchem-Sainte-Agathe. »
L'Observatoire de la santé et du Social.
- « Le plan communal de développement. »
M. Riguelle, Bourgmestre.
- « Les politiques sociales à Berchem-Sainte-Agathe. »
M. Culot, Président du CPAS.

Een nieuw project: de hervorming van de organieke wet

De organieke wet van 8 juli 1976 had de verdienste de organisatorische en besluitvormingsautonomie van de OCMW's ten overstaan van het gemeentebestuur te bekraftigen. Bijna 40 jaar later is het uitgangspunt nog steeds hetzelfde; desalniettemin is het tijd om deze tekst een nieuwe dynamiek te geven door hem te moderniseren, en dit welteverstaan met respect voor én met een streven naar het algemeen belang. De hervorming van de organieke wet betekent in de eerste plaats een vereenvoudiging en aanpassing van het beheer van het OCMW in functie van zijn huidige omgeving.

De informatisering bewijst dat bepaalde praktijken zijn veranderd en/of moeten veranderen. De dematerialisatie van bepaalde werkprocessen vraagt vandaag om vernieuwing van regelgevende, administratieve en wetgevende aard. De elektronische handtekening, om een voorbeeld te noemen, wordt binnen onze diensten nog niet gebruikt. De toestemming geven tot het gebruik daarvan zou, in principe, in onze administratie positief moeten worden onthaald. Toch moet deze praktische noodzaak rekening houden met de veiligheids- en vertrouwelijkheidsvoorschriften die binnen de instelling gelden !

Op dit ogenblik werkt een werkgroep samengesteld uit de Conferentie van OCMW- voorzitters en -secretarissen, de Vereniging van Secretarissen, de Afdeling OCMW van de VSGB en de Federatie van de Ontvangers, samen met de kabinetten en de administratie van de voogdij aan dit project. Binnen deze werkgroep wordt er samen gezocht naar een efficiëntere beheersstructuur teneinde de publieke acties te verbeteren en vooral de sociale opdrachten van het OCMW te optimaliseren.

Persoonlijk ben ik er ten stelligste van overtuigd dat de hervorming van de organieke wet een hefboom vormt voor het veranderen van bepaalde administratieve praktijken. De hervorming beoogt namelijk het aanpassen van de openbare instelling aan de vereisten die noodzakelijk zijn om de sociale uitdagingen van een snel wijzigende maatschappij aan te gaan. Dit project heeft trouwens in het kader van de implementatie van synergies tussen bepaalde transversale diensten al het voorwerp uitgemaakt van overleg met de gemeentelijke autoriteiten !

J.F Culot - Voorzitter van het OCMW van Sint-Agatha-Berchem

Save the date:

woensdag 3 juni 2015: Dag van de sociale coördinatie

Welke maatschappelijke problemen stellen zich in Sint-Agatha-Berchem ?

Hoe kunnen we daar zo goed mogelijk op inspelen ?

Alle verenigingen en andere betrokkenen binnen de sociaal-culturele sector worden van harte uitgenodigd om hierover mee na te denken tijdens deze dag.

In de voormiddag ontvangen we drie sprekers :

- "Welzijn en gezondheid in Sint-Agatha-Berchem"
Observatorium voor Gezondheid en Welzijn;
- "Het gemeentelijk ontwikkelingsplan"
M. Riguelle, Burgemeester;
- "Het maatschappelijk beleid in Sint-Agatha-Berchem"
M. Culot, Voorzitter van het OCMW.

L'après-midi, après le lunch offert par la coordination, nous définirons ensemble les grands chantiers à mettre en place pour répondre au mieux aux problématiques sociales présentes sur la commune.

Renseignements et inscriptions à l'accueil du CPAS. Tel: 02/482 13 55 ou par email à dvanheghe@cpasberchem.irisnet.be (avant le 22 mai 2015).

Merci de préciser si vous participez à la matinée ou à la matinée + après-midi.

In de namiddag, na de lunch aangeboden door de coördinatie, zullen we samen een beslissing treffen over de grootschalige projecten die zullen worden weerhouden. De uitvoering van deze projecten zal bijdragen tot het bieden van oplossingen voor de maatschappelijke problemen van de gemeente.

*Informatie en inschrijvingen aan het onthaal van het OCMW.
Tel. 02/482 13 55 of e-mail dvanheghe@ocmwberchem.irisnet.be (vóór 22 mei 2015).*

Vergeet zeker niet te vermelden of u aan het voormiddagprogramma of aan het voor- én namiddagprogramma wenst deel te nemen.



Quand notre CPAS inspire d'autres CPAS...

Notre épicerie sociale est en passe de devenir un modèle. En témoignent les nombreuses demandes d'information et de visites. Celles-ci émanent d'autres communes bruxelloises et wallonnes, d'universités chercheuses en économie sociale et d'autres associations privées. Pour accueillir toutes ces demandes, le CPAS a donc organisé en janvier dernier une journée d'étude et de visite à l'attention des porteurs de projets similaires.

La chaîne de magasins Colruyt a eu vent de cette initiative et avait décidé de participer à cette journée afin de mieux connaître ces nouveaux dispositifs d'aide alimentaire qui fleurissent désormais un peu partout ! Colruyt rejoint aussi Carrefour et LIDL qui nous ont déjà assuré tout leur soutien !

Le Président du CPAS et le coordinateur du B@bel Hut Market ont rappelé l'aspect (in)novateur de l'offre de notre structure. Cette dernière se compose notamment de la vente à prix démocratique de produits frais, la réinsertion socio-professionnelle, la programmation d'ateliers et formations pour les clients, le bistro social, le cyberespace social, ... ils ont également expliqué aux organismes présents les différentes étapes de la mise en place participative de l'épicerie avec un groupe-pilote d'usagers. Pour rappel, le magasin vient en aide à une centaine de familles berchemoises et ce nombre ne cesse de croître !

Wanneer ons OCMW andere OCMW's inspireert ...

Onze sociale kruidenier staat op het punt een voorbeeld voor anderen te worden. Dat blijkt uit de vele informatie- en bezoeken aanvragen die afkomstig zijn van andere Brusselse en Waalse gemeenten, van universiteiten die onderzoek doen op het vlak van sociale economie, en van andere private verenigen. Om aan al deze aanvragen tegemoet te komen heeft het OCMW in januari 2015 een studie- en bezoekdag voor de initiatiefnemers van gelijkaardige projecten georganiseerd.

De winkelketen Colruyt die lucht had gekregen van dit initiatief, besloot ook aan deze dag deel te nemen om zo de nieuwe voedselhulpvoorzieningen, die overal in volle ontwikkeling zijn, beter te leren kennen ! Colruyt sloot zich nadat aan bij Carrefour en LIDL die ons op dat moment reeds ondersteunden !

De Voorzitter van het OCMW en de coördinator van B@bel Hut Market hebben nogmaals gewezen op het innovatieve aspect van het aanbod van onze structuur dat onder meer bestaat uit de verkoop van verse producten tegen democratische prijzen, socioprofessionele herinschakeling, een programma met workshops en opleidingen voor de klanten, een sociaal café en een sociale digitale ruimte. De verschillende fasen van de participatieve implementatie van de kruidenier, die in samenwerking met een pilootgroep van gebruikers werd gerealiseerd, werden eveneens aan de aanwezige organismen uitgelegd. Weetje: de kruidenier verleent momenteel hulp aan een honderdtal Berchemse families en dit aantal blijft maar toenemen !



Ellips

22

Du nouveau au centre de services local "ELLIPS"

Ellips met tout en œuvre pour que les seniors (nécessitant des soins) puissent rester plus longtemps chez eux.

Le centre est à votre disposition pour votre déjeuner, un passage chez la coiffeuse, la pédicure et diverses activités intérieures et extérieures. Nous organisons aussi parfois des excursions.

Nous sommes heureux de vous annoncer quelques changements récents: désormais, nous ne travaillons plus avec un régisseur de soins. Vous avez encore des questions relatives à vos soins? Venez au CSL Ellips, nous sommes là pour vous aider.

Depuis début février, nous travaillons avec un animateur, Ismaël Saïdi. Celui-ci se fera un plaisir d'organiser plusieurs activités avec vous. Vous avez encore d'autres bonnes idées? Ne manquez pas de l'appeler au 0494 30 81 07 ou passez par le centre Ellips!

Autre nouveauté: depuis peu, les repas sont servis tous les jours de la semaine au rez-de-chaussée. Durant le week-end, les repas se prennent encore au restaurant à l'étage. Vous pouvez donc venir manger à votre aise et le service est plus fluide. Vous êtes bien entendu aussi les bienvenus avant ou après les repas pour bavarder un moment, boire un verre, participer à un jeu, ... Nous vous attendons à partir de 9h du matin.

Et ne manquez pas non plus notre journée portes ouvertes le vendredi 5 juin! De plus amples informations suivront dans les mois à venir!

Tenté(e) de venir nous prêter main forte en tant que bénévole? Prenez contact avec Mark Peters.

Tél.: 0497/91 66 59 - mark.peters@ldc-ellips.be
(chaussée de Gand 1050 à 1082 Berchem-Sainte-Agathe)

Vincent Riga, Président CSL ELLIPS et Echevin.

Alle nieuwigheden van LOKAAL DIENSTEN-CENTRUM (LDC) "ELLIPS" op een rijtje

LDC Ellips zet zich in opdat (ZORGBEHOEVENDE) SENIOREN langer thuis kunnen blijven wonen.

Je kan bij ons terecht voor middagmaal, kapper, pedicure en activiteiten binnen- en buitenhuis. Soms doen we ook daguitstappen naar verder gelegen oorden.

Graag informeren we u over enkele belangrijke recente veranderingen: We werken niet meer met een zorgregisseur. Heb je nog steeds zorgvragen? Kom toch naar Ellips, wij laten u niet in de kou staan.

Sinds begin februari werken we met een animator, Ismaël Saïdi. Hij zal toffe activiteiten met u organiseren! Heeft u nog goede ideeën? Laat het zeker weten op 0494/30 81 07 of kom naar Ellips!

Nieuw is ook dat de maaltijden sinds kort doordeweeks worden geserveerd in onze benedenuimte. In het weekend blijven de maaltijden boven in het restaurant. U kunt dus wat rustiger komen eten en de service verloopt vlotter. Eveneens bent u van harte welkom om voor en na de maaltijd een beetje te blijven babbelen, iets te drinken, een spelletje te doen, ... Welkom vanaf 9u 's ochtends.

Noteer ook vast onze open deur dag op vrijdag 5 juni! Meer info tijdens de komende maanden!

Zegt het je wat om als vrijwilliger een handje toe te steken, laat het weten aan Mark Peters.

Tél.: 0497/91 66 59 - mark.peters@ldc-ellips.be
(Gentsesteenweg 1050 te 1082 Sint-Agatha-Berchem)

Vincent Riga - Voorzitter LDC ELLIPS en Schepen.

Depuis le 1er mars 2015, le docteur Greet Swinnen a démarré ses consultations en urologie à la polyclinique de Valida. Cette dernière travaille déjà en tant qu'urologue à la Clinique Saint-Jean de Bruxelles.

Urologie traite toutes les affections des reins, des voies urinaires, de la prostate et des organes génitaux. Vous pouvez vous rendre à cette consultation pour tout problème urologique présent chez l'homme, la femme ou l'enfant.

Urologue réalise un examen diagnostique à la suite duquel, un traitement peut être suivi (médicaments et/ou opération). Il y a une proche collaboration entre les différents services (néphrologie, gynécologie, revalidation,...), ce qui garantit les meilleurs soins pour chaque patient.

Vanaf 01 maart 2015 start Dr. Greet Swinnen met consultatie urologie op de polikliniek van Valida. Zij is reeds werkzaam als uroloog in het Sint Jan Ziekenhuis te Brussel.

In de urologie worden alle aandoeningen van de nieren, urinewegen, blaas, prostaat en geslachtsorganen behandeld. U kan terecht voor alle urologische problemen voor man, vrouw en kind op deze raadpleging.

De uroloog doet diagnostisch onderzoek, waarna de behandeling (medicatie en/of operatie) kan worden opgestart. Er is een nauwe samenwerking tussen de verschillende diensten (nefrologie, gynaecologie, revalidatie,...) hetgeen de beste zorgen voor elke patiënt garandeert.



Visite du Musée Hergé

Visite avec audio-guide du Musée Hergé à Louvain-la-Neuve le mardi 12 mai 2015, départ à 13h30 de la Place du Roi Baudouin et retour prévu vers 17h00.

Transport en car. Participation: € 12,00 Berchemois et € 17,00 non Berchemois - inscription obligatoire.

Prévention des chutes

En collaboration avec l'asbl Gymsana

Ce cours d'une heure par semaine vous permettra de travailler votre mobilité et d'exercer votre équilibre. Nous nous retrouverons ensuite autour d'une tasse de café.

Tous les lundis de 14h à 15h du 31 mars au 30 juin au local 26 situé rue des Alcyons, 15 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe. Rendez-vous sur place.

La prochaine session commence le lundi 20 avril.

Abonnement de 10 séances: 25€

Exclusivement réservé aux Berchemois - Places limitées.



Cours d'informatique

Des cours d'initiation à l'informatique sont organisés toute l'année (hors congés scolaires) à l'école communale, Place du Roi Baudouin, 3 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Réservé aux Berchemois - Participation gratuite

Toutes les informations utiles pour ces activités sont disponibles au Service Seniors, Av. du Roi Albert, 19 (02/464 04 86 entre 9 et 12 h).

Bezoek aan het Hergé Museum

Bezoek met audio-gids aan het Hergé Museum in Louvain-la-Neuve op dinsdag 12 mei 2015, vertrek vanaf de Koning Boudewijnplein om 13u30 en terugkomst voorzien om 17u00.

Vervoer met bus. Deelname: € 12,00 berchemnaren en € 17,00 niet-berchemnaren.

Cursus valpreventie

In samenwerking met Gymzana vzw

Deze cursus van 1 uur zal u toelaten om aan uw bewegingen te werken en uw evenwicht te oefenen. Wij komen daarna samen voor een kopje koffie.

Iedere maandag van 14u tot 15u van 30 maart tot 30 juni in de Alcyonsstraat, 15. Lokaal 26 - 1082 Sint-Agatha-Berchem. Afspraak ter plaatse.

Volgende sessie start op 20 april.

Deelname: 25€ voor 10 lessen.

Uitsluitend voor Berchemnaren. (Plaatsen beperkt)

Informaticacursussen

De informaticacursussen zullen doorgaan gedurende het hele jaar (buiten de schoolvakanties) in de gemeenteschool, Koning Boudewijnplein 3 - 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Uitsluitend voor Berchemnaren - gratis

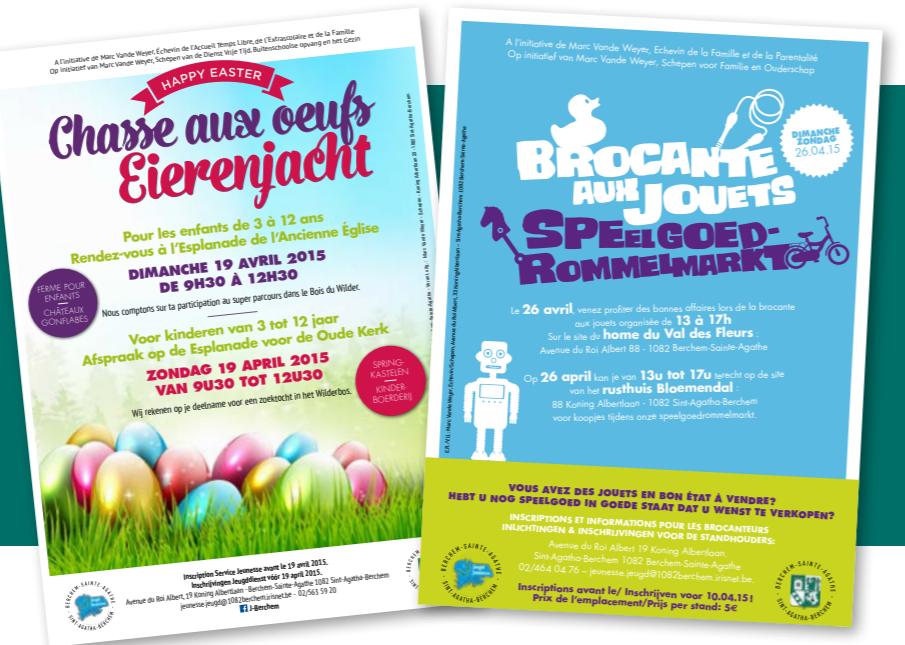
Alle nuttige informatie voor deze activiteiten zijn beschikbaar op de Seniorendienst, Koning Albertlaan 19 (02/464 04 86 tussen 9 en 12 u).

Stages été

Après les vacances de Pâques vous recevrez dans votre boîte aux lettres la nouvelle brochure des stages d'été organisés pour les jeunes de 2,5 à 14 ans par les différentes associations de la commune. Cette brochure est également disponible sur le site de la commune ou sur simple demande au Service Jeunesse, avenue du Roi Albert, 19 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe. 02/563 59 20 ou jeunesse.jeugd@1082berchemirisnet.be

Deux autres rendez-vous à ne pas manquer!

Twee andere niet te missen afspraken!



VOTRE AVIS COMpte POUR NOUS !
BESOINS ET ATTENTES DES FAMILLES CONCERNANT LES ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES



Le Service Jeunesse aussi sur Facebook

Toutes les infos concernant les activités et autres informations utiles pour les jeunes à Berchem-Sainte-Agathe sont aussi disponibles sur Facebook. Likez la page J-Berchem pour recevoir l'info en priorité!

JOIN US
ON FACEBOOK
J-BERCHEM

Zomerstages

Na de Paasvakantie, zult u de nieuwe brochure betreffende de zomerstages voor kinderen van 2,5 tot 14 jaar in uw brievenbus vinden. Deze brochure verzamelt alle inlichtingen betreffende de stages in de gemeente georganiseerd. De brochure is ook beschikbaar op de website van het gemeentebestuur of op aanvraag bij de Jeugddienst, Koning Albertlaan 19 - 1082 Sint-Agatha Berchem 02/563 59 20 of jeunesse.jeugd@1082berchemirisnet.be

De Jeugddienst ook op Facebook !

Alle nuttige infos over de activiteiten voor de jongeren in Sint-Agatha-Berchem zijn ook op Facebook. Like de pagina J-Berchem om als eerste alle info te ontvangen!

Menonkel François

LA BELGIQUE EN GUERRE BELGIË IN OORLOG

COMME
ON PEUT LE VOIR,
TOUT VA POUR UN MIEUX
DANS LE MEILLEUR DES
MONDES.

MAIS
ALORS...

ALLES
IS PAIS EN VREE
IN EEN WERELD WAAR MEN
HET NOG NOOIT ZO GOED
HAD GEHAD.

MAAR
DAN ...

Pourquoi la guerre?

Het waarom van de oorlog.

M algré une période de paix relative, les nations européennes rivalisent continuellement entre elles, que ce soit au niveau de l'industrie, sur mer, dans les colonies... De nombreux conflits sont empêchés grâce à de laborieuses négociations diplomatiques. La guerre est ainsi évitée de peu en 1905 et en 1911 entre l'Allemagne et la France à propos du sultanat du Maroc. Depuis la victoire de l'Allemagne contre la France en 1871 et la perte de l'Alsace-Lorraine, la rivalité entre ces deux pays est exacerbée. Ailleurs, l'Italie revendique des territoires appartenant à l'Autriche-Hongrie. Dans les Balkans et les détroits turcs, existe une rivalité entre la Russie, protectrice traditionnelle des populations slaves et l'Allemagne qui rêve d'étendre son influence le long d'une ligne reliant Berlin-Istanbul-Bagdad. L'Empire ottoman, en pleine décomposition politique est convoité par l'Allemagne et la Russie. L'Autriche-Hongrie voudrait mater le nationalisme des Slaves du Sud qui, lui, est encouragé par la Serbie, alliée de la Russie. L'Allemagne qui jusqu'alors était en retard au niveau industriel prend de l'essor et développe sa flotte navale afin de partir à l'assaut des mers et des colonies. Ce qui ne plaît pas du tout aux Britanniques qui, durant tout le XIX^e siècle, ont largement dominé le monde sur tous ces plans. Un conflit semble donc inévitable, même si une majorité de la population ne croit pas qu'une guerre soit la solution.

O ndanks een periode van relatieve vrede woedt er onder de Europese staten onderhuids continu wrevel over de industrie, over de rechten op zee, over de eigendomsrechten op kolonies, ... Uit heel wat conflicten kan de lont worden gehaald dankzij intensief diplomatiek overleg. Zo kon zowel in 1905 als in 1911 op het nippertje een oorlog worden vermeden tussen Duitsland en Frankrijk over het Sultanat Marokko. Sinds de overwinning van Duitsland op Frankrijk in 1871, waarbij die laatste Elzas-Lotharingen moest afstaan, is de spanning tussen beide landen te snijden. Elders eist Italië grondgebied op dat aan Oostenrijk-Hongarije toebehoort. In de Balkan en de zee-enge bij Turkije bestaat er wedijver tussen Rusland, de traditionele beschermheer van de Slavische bevolkingsgroepen en Duitsland, dat ervan droomt zijn invloed te laten gelden langs de as Berlijn-Istanbul-Bagdad. Het Ottomaanse rijk, dat politiek uit elkaar valt, wordt zeer gegeerd door zowel Duitsland als Rusland. Oostenrijk-Hongarije wil het nationalisme van de Slaven in het zuiden, dat door Servië, bondgenoot van Rusland, wordt aangewakkerd, de kop indrukken. Duitsland, dat op industrieel vlak achterophinkte, slaat zijn wieken en zet een zeemacht in de steigers om zeeën en kolonies te overwinnen. Wat de Britten uiteraard helemaal niet zint, daar zij de hele XIX^e eeuw lang de wereld op alle vlakken hebben beheerst. Een conflict lijkt dan ook onafwendbaar, zelfs wanneer de overgrote meerderheid van de bevolking ervan is overtuigd dat oorlog geen oplossing kan brengen.

Les usines allemandes Krupp fabriquent toujours plus de canons.

In de Krupp fabrieken in Duitsland worden alsnog meer kanonnen geproduceerd.

LE SAVIEZ-VOUS?

Après la guerre franco-prussienne de 1870, la France ayant perdu, l'Empire allemand exigea de recevoir comme indemnité de guerre, les régions d'Alsace et de Lorraine. Les Français désireux de se venger, s'imaginent qu'une guerre leur permettra de récupérer ces régions.

Na de Frans-Pruisische oorlog van 1870, waarin Frankrijk het onderspit delfde, eiste het Keizerrijk Duitsland de regio's Elzas en Lotharingen op als herstelbetaling. De Fransen zonden op wraak en dachten dat ze via een oorlog de verloren regio's konden terugwinnen.

Vers un développement durable pour une autre vision de la société

«Il est essentiel de préserver et d'améliorer la qualité de vie de tous les habitants, de faire en sorte que les différences culturelles deviennent des atouts, que chacun puisse acquérir et enrichir ses connaissances de nos langues nationales et que nos concitoyens participent avec nous à un développement durable et créateur d'espoir pour les nouvelles générations. Apporter une «valeur humaine ajoutée» à notre gestion est le leitmotiv au sein de la LBR» (extrait de la déclaration de politique générale)

Nous sentons tous confusément ou plus clairement qu'il nous faut reconsiderer les fondements traditionnels de notre mode de fonctionnement. Boom démographique, diversité, mobilité, besoins énergétiques, consommation, partage des ressources, qualité de la vie, ... sont les questionnements auxquels nous nous confrontons déjà pour poser les balises d'un futur proche.

En terme de boom démographique, nous avons été attentifs à l'augmentation de l'offre scolaire dans des bâtiments parfaitemennt intégrés dans leur environnement. La nouvelle école accueillera à terme 350 élèves pour l'enseignement primaire et intégrera petit à petit des enfants porteurs de handicap. Nous restons évidemment attentifs aux projets des communautés pour ce qui concerne l'enseignement secondaire mais notre territoire exigu ne dispose pas de beaucoup d'espace pour un tel projet et la commune n'a pas les ressources financières disponibles. Le campus de l'Institut Alexandre Herlin, côté francophone, et celui de l'établissement «Kasterlinden», côté néerlandophone ont été désignés pour accueillir des élèves supplémentaires dans l'enseignement secondaire spécial. Par ailleurs, un projet de nouvelle crèche communale est d'ores et déjà inscrit dans les colonnes budgétaires de la FWB.

En termes de mobilité, petit à petit, les alternatives se dessinent. Le maillage des stations Villo se complètera encore dans les quartiers de Berchem. Nous avons expressément demandé de développer l'ampleur du réseau car-sharing rapidement. Des initiatives de co-voiturage entre particuliers verront le jour avec le soutien de la commune. Des lieux de stationnement sécurisés de vélos seront aménagés et nous sollicitons la Région et la SNCB pour que la gare de Berchem soit équipée de parkings suffisants ainsi que d'un parking vélo sécurisé.

Qui parle de développement durable pense également Agenda 21. Pour mémoire, les collectivités ont été appelées à mettre en place un programme d'Agenda 21 à leur échelle, intégrant les principes du développement durable. L'idée était que les communes puissent «jouer, au niveau le plus proche de la population, un rôle essentiel dans l'éducation, la mobilisation et la prise en compte des vues du public en faveur d'un développement durable.» C'est ainsi que la LBR a proposé la mise en route d'une gestion différenciée des espaces verts dans le cadre de l'abolition des pesticides et de renforcer le verdissement de l'espace public, là où se sera possible. La création d'une «éco-team» au sein de l'administration nous aidera dans l'obtention d'un label éco-dynamique pour la commune.

Le CPAS de la Commune travaille également à son agenda 21. Le terrain de la fermette Pie Konijn verra des activités de maraîchage ou encore de ferme d'animation. Le projet sera aussi l'occasion de remettre au travail les bénéficiaires du CPAS par le biais du maraîchage et d'activités qui seront développées autour. Soulignons aussi que le CPAS de Berchem-Sainte-Agathe est le premier CPAS à être labellisé «entreprise écodynamique».

Sur le terrain des quartiers, des initiatives intéressantes et complémentaires voient le jour. Les collectifs d'habitants développent des initiatives autour de la thématique des quartiers durables avec des projets tels que la «give box» ou encore le four à pain collectif pour

Op naar een duurzame ontwikkeling voor een andere maatschappijvisie

Het is van essentieel belang om de levenskwaliteit van alle inwoners te vrijwaren en te verbeteren, om zodanig te handelen dat de culturele verschillen een troef worden, dat eenieder de kennis van onze landstalen kan verwerven en aanscherpen en dat onze burgers samen met ons participatief werken aan een duurzame ontwikkeling die hoopgevend is voor de volgende generaties. "Toegevoegde menselijke waarde" vormt de leidende gedachte binnen het LBR beleid" (uittreksel uit de algemene beleidsverklaring)

We voelen allen onbewust of bewust aan dat we de traditionele fundamenten van onze levenswijze kritisch onder de loep moeten nemen. Demografische boom, diversiteit, mobiliteit, energie, consumptie, menselijke en andere hulpbronnen, levenskwaliteit, ... zijn thema's die we al langer tegen het licht houden om de bakens uit te zetten voor de nabije toekomst.

Met de demografische boom hielden we al rekening door het schoolaanbod met nieuwe gebouwen te verruimen die perfect in de omgeving passen. Op termijn kunnen in de nieuwe basisschool 350 leerlingen terecht onder wie een beperkt aantal kinderen met een handicap. We blijven oog hebben voor gemeenschapsprojecten in het vlak van het secundair, maar onze gemeente is te klein en de eigen middelen te beperkt om een dergelijk project te dragen. De Franstalige Alexandre Herlin en Nederlandstalige Kasterlinden campus worden momenteel uitgebreid om extra leerlingen op te vangen in het bijzonder onderwijs. Bovendien staat er bij de Federatie Wallonië-Brussel budgettair ook al een nieuwe crèche ingeschreven voor onze gemeente.

In het vlak van de mobiliteit worden er gestaag nieuwe alternatieven aangeboden. Het aantal Villo stations wordt opgevoerd zodat alle Berchemse wijken worden gedeckt. We hebben uitdrukkelijk gevraagd om ook het carsharing aanbod snel verder te ontwikkelen. Met de steun van de gemeente worden ook een aantal projecten opgezet rond autodelen onder particulieren. Er worden beveiligde fietsenstallingen ingericht en we lobbyen bij het Gewest en de NMBS om aan het station van Berchem voldoende parkeerruimte en een beveiligde fietsenstalling te voorzien.

Als we het over duurzame ontwikkeling hebben, denken we meteen ook aan het Agenda 21 project. Ter herinnering: de lokale overheden werd gevraagd om op hun niveau een Agenda 21 programma op te zetten rond de principes van duurzame ontwikkeling. De idee daarbij was dat de gemeenten "een essentiële rol, zo dicht mogelijk bij de bevolking, zouden kunnen spelen in het vormen, mobiliseren en rekenen houden met de standpunten van het publiek rond duurzame ontwikkeling." Vandaar dat de LBR voorstelde om in het kader van het weren van pesticiden en vergroenen van de openbare ruimte, waar mogelijk, een gedifferentieerd beheer uit te werken voor de groenruimten. Het samenstellen van een "ecoteam" binnen het gemeentebestuur zal ons helpen bij het verkrijgen van het ecodynamisch label voor de gemeente.

Ook het OCMW heeft haar Agenda 21 project. Aan de boerderij van Pie Konijn worden eerlang groenten geteeld en animaties opgezet. Via dit project kunnen tevens vrijwilligers van het OCMW ervaring opdoen met het telen van groenten en ontwikkelen van aanverwante activiteiten. Laat ons ook benadrukken dat het OCMW van Sint-Agatha-Berchem als eerste OCMW werd voorzien van het label "Eco-dynamisch bedrijf".

Ook in de verschillende wijken ontlijken interessante en aanvullende initiatieven. Bewonersverenigingen zetten initiatieven op rond de thematiek van duurzame wijken met diverse projecten zoals de "Give Box" of een gemeenschappelijke broodoven om de gemeente extra duurzaam en hartelijk te maken. Al die initiatieven zijn meer dan

rendre la commune plus durable et plus conviviale. Ces initiatives sont les bienvenues et la commune examine toute proposition concrète avec la volonté de soutenir l'initiative citoyenne.

Vos élus LBR: Joël Riguelle, Jean-Marie-Colot, Vincent Riga, Marc Vande Weyer, Agnès Vanden Breit, Jean-François Culot, Peter Decabooter, Ndongo Diop, Marie Kunsch, Said Chibani, Maud Vangyseghem, André Beeckman, Carine Cackebek, Abdallah Jouglaf et tous nos bénévoles à votre service.

welkom en de gemeente bekijkt alle concrete voorstellen om zoveel mogelijk burgerinitiatieven te ondersteunen.

De LBR verkozenen: Joël Riguelle, Jean-Marie-Colot, Vincent Riga, Marc Vande Weyer, Agnès Vanden Breit, Jean-François Culot, Peter Decabooter, Ndongo Diop, Marie Kunsch, Said Chibani, Maud Vangyseghem, André Beeckman, Carine Cackebek, Abdallah Jouglaf en al onze vrijwilligers staan steeds tot je dienst.

Rencontre avec Stéphane Tellier, échevin MR



Pourriez-vous nous rappeler vos compétences écheviniales ?

Je suis en charge des Seniors et de l'Intergénérationnel, de la Santé, de la Participation, de la Vie de quartier, des Logements communaux et de l'Egalité des chances, des compétences sociales et humaines, visant également le lien entre les citoyens.

Quelle est votre actualité ?

Au niveau de la Santé, nous collaborons étroitement avec la Maison médicale dans le cadre du projet «Manger Bouger» avec nos ateliers. Mes collègues évoqueront ce sujet plus longuement, mais je puis déjà évoquer les «Jeux pour la Forme», une alliance entre les échevins des Sports, de l'Enseignement et de la Santé au niveau de la pratique sportive et de l'alimentation saine de nos écoliers berchemois.

Au niveau des Seniors, nous avons un large panel d'activités, comme la prévention des chutes, les cours d'informatique, le Gymsana, les séances Exploration du monde, le Bal de Carnaval des Seniors intergénérationnel avec les petits-enfants, le Repas de Nouvel An, nos autres escapades, etc. En collaboration avec la Maison de la Participation, nous organisons la «Fête de Printemps» (Carrefour des Générations) en avril sur le site du Val des Fleurs. Ces succès existent aussi grâce au «Conseil consultatif des Seniors» rassemblant le monde associatif des aînés.

Pour la Participation et la Citoyenneté, la «Soirée de la Citoyenneté» comprenait la projection du film «Casus belli, sur les sentiers de la paix» sur le thème de la médiation locale et de la Justice de paix en matière de gestion des conflits, suivie d'un débat prolongé autour du verre de l'amitié. Au mois de mai, ce sera notre traditionnelle «Fête des Voisins»: plusieurs centaines de citoyens se réunissent pour un moment convivial d'échange et de fête. La rencontre est un vrai besoin, à l'heure des échanges de plus en plus virtuels et impersonnels sur internet ou les réseaux sociaux!

Nous avons aussi beaucoup entendu parler d'Egalité des chances ?

Cela me tient particulièrement à cœur.

Là aussi, des actions ponctuelles, comme la distribution d'un «Bon cadeau 20 min» à l'occasion de la Journée internationale de la femme du 8 mars dernier: en forme de clin d'œil, les dames pouvaient échanger ce «bon» contre 20 min du temps d'un homme de leur entourage.

Mais surtout, notre Commune, sur la proposition des groupes Ecolo et PS, a signé la «Charte européenne de l'Egalité Femmes Hommes au niveau local». Nous devons aller au-delà du symbole et nous retrouver les manches, prendre des engagements et forcer des avancées dans ce domaine. Les inégalités sont encore flagrantes. Pour cela, un autre outil est créé dans la foulée, le «Conseil consultatif pour l'égalité femmes hommes», qui fédérera les forces vives dans un objectif de réflexion et d'avis, et d'action. Nous travaillerons ensemble, par-delà les appartiances ou autres frontières majorité opposition. Il faut se rassembler et agir!

Le mot de la fin ?

Je veux remercier de tout cœur les membres des services communaux avec lesquels je travaille. Ce sont des agents communaux zélés et efficaces, enthousiastes et qui aiment leur métier, au niveau du service Seniors, de la Maison de la Participation et de la Citoyenneté ou encore des Logements communaux, le secrétariat communal, mais aussi de toutes celles et ceux avec qui je collabore ponctuellement ou au quotidien. Ils se reconnaissent. Et s'il y a une personne sur laquelle je puisse compter, c'est ma collaboratrice au sein de mon cabinet: une perle rare! Leur travail et leur engagement au service de la Commune sont précieux.

Merci et bravo pour votre travail !

C'est une passion partagée avec mes collègues Michaël Vander Mynsbrugge et Pierre Tempelhof et mes autres collègues au sein du Collège. Un inestimable esprit de collaboration et d'entraide.

Stéphane Tellier se tient à votre disposition par courriel à stellier@1082berchemirisnet.be et par téléphone au 0473/21 82 28

Les commerçants du Parvis de l'église



Laure de Leener, Présidente de la section des FDF berchemois, et moi-même, avons été interpellées par les commerçants et les riverains du Parvis de l'église.

En réaction à la proposition du nouveau plan d'aménagement de ce cœur berchemois, la réponse est unanime. Appliquée en l'état, il présage le déclin de ce quartier déjà fortement affaibli par la fermeture de la Rue de l'Eglise vers la Place Schweitzer, en 2012.

Outre le fait de douter de la pertinence de ces travaux dans la conjoncture économique actuelle, force est de constater qu'un réel paradoxe ressort des aménagements proposés. La disparition de 30 places de parking si indispensables pour le commerce au profit d'un piétonnier devant séduire et attirer le chaland.

Monique Dupont, Conseillère Communale

L'équation du développement commercial d'un quartier est pourtant simple: passage et parking donnant accès et visibilité favorisant l'essor du commerce. Ne parlons même pas de facteurs d'accèsibilité des services de secours, de livraison, de mobilité, de sécurité ouvrant un autre débat.

Plus que dans tout autre dossier, cet aménagement DOIT se faire en concertation avec les citoyens riverains. Très sensibilisés par la détresse de ces Berchemois, nous serons vigilants quant à l'évolution de ce projet pour que la voix et les droits de chacun soient entendus et, si possible, respectés.

BERCH'M

Les textes du groupe politique Berch'm ne nous sont pas parvenus
De teksten van de politieke groep Berch'm werden ons niet overgemaakt.

Berchem-Sainte-Agathe, ou le village urbain malmené par ses voisins.

PS

Il n'est pas rare que des citoyens berchemois, qui habitent dans une zone de pénétration de notre commune, constatent de visu des comportements inacceptables, particulièrement le lundi et le jeudi, jours de collecte des déchets.

Des « voisins indélicats » de notre région viennent se débarrasser de leurs ordures, voire carrément de leurs encombrants !!!

Sans vergogne, et par soucis d'économie, « ils » achètent les sacs poussiéreux de la Région bruxelloise (lesquels sont nettement moins chers que chez eux) et ni vu ni connu, en stoemelings, les jours de ramassage, ils emplissent nos trottoirs.

Habiles et sournois, ces « chers voisins » ont l'outrecuidance de les déposer à des endroits choisis : plutôt des lieux situés en bordure des logements sociaux !

Trop facile et scandaleux de tenter de s'assurer l'impunité en jetant le discrédit, et en accablant un peu plus encore des citoyens honorables, Pourtant depuis peu, nous avons un outil répressif à disposition.

Des fonctionnaires communaux asservis sont désormais habilités pour le constat ;

Ceux-ci peuvent verbaliser ce comportement incivique.

Ce genre de méfait est en croissance et il est grand temps d'y mettre fin, d'assurer une vigilance accrue pour l'endiguer, afin que notre commune ne devienne leur dépotoir,

Ces « chers voisins » souvent navetteurs, ne se contentent plus de squatter notre commune avec leurs voitures ventouses, de surcroît, ils polluent nos trottoirs !

Maurice, tu pousses le bouchon un peu trop loin !

Marc Ghilbert, Chef de groupe



Handelaars aan hun lot overgelaten

Het gemeentebestuur heeft een begroting zonder ambitie opgemaakt. Terwijl de samenlevingsproblematiek in onze gemeente toeneemt, doet het bestuur alsof zijn neus bloedt met een budget dat daarop geen antwoorden biedt. Voor de handel - toch de motor van een lokale gemeenschap - wordt zelfs minder geld uitgetrokken. Dat terwijl de handelaars al bijna 3 jaar af te rekenen hebben met werken op het Dr. Schweitzerplein, de Gentsesteenweg, de Josse Goffinlaan en straks ook rond de kerk. En terwijl een commercieel centrum opent op de grens met Groot-Bijgaarden en een warenhuis op de grens met Molenbeek.

Luc Demullier, Gemeenteraadslid



A l'occasion de son 40ème anniversaire,
la compagnie La Crécelle présente:

"Arlequin, valet de deux maîtres"

de Carlo Goldoni - Adaptation de Michel Arnaud

Les 16, 17, 18 et 25 avril 2015 à 20h15

Les 19 et 26 avril 2015 à 15h00 (soirée de gala le 18 avril 2015)

Au Petit Théâtre (CCJ)

Rue Dr Charles Leemans, 8 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe

Réservez: Tél.: 0474/42 81 01

E-mail: lacrecelletheatre@gmail.com



Berchem Local Et Durable Berchem Lokaal En Durzaam

Des voisins vous invitent: les prochaines activités du BLED

Toutes les informations détaillées sur www.bled1082.be

Repair Café

Dimanche 19 avril et 17 mai 2015 de 14h à 18h
Centre culturel De Kroon, rue Vandendriesch 19

BLED est présent à la Fête du Printemps

Venez participer à notre stand-atelier

Dimanche 26 avril 2015

Site du home du Val des Fleurs

Amène ta fraise (jardin collectif et solidaire)

Venez-nous rejoindre pour une nouvelle saison au Jardin !

Réunion au jardin le dimanche 26 avril et 31 mai
(rendez-vous vers 10h)

Jardin du Viool (place de l'église, 13)

Turbulences (laboratoire ludique à vocation pédagogique)

Atelier de construction d'une mini éolienne, compréhension des circuits de régulation et stockage du courant... entrée libre
Inscription souhaitée: philblx@mailoo.org

Tous les 4èmes dimanches du mois de 14h à 18h
soit les 26 avril et 31 mai

Bibliothèque francophone - rue des Soldats, 21

Les Vergers d'Agathe

Deux vergers collectifs sont gérés par des citoyens: le Verger du Noyer (rue Heylens) et le Verger du Parc VandenBegin (derrière la bibliothèque néerlandophone). Venez découvrir ces arbres fruitiers et participez à leur entretien.

Date: 12 avril et 9 mai de 9h à 12h

Verger du Noyer (rue Heylens)

BLEDISTIVAL: «BLED prend des couleurs»

Plein de belles choses au programme pour cette nouvelle édition du BLEDISTIVAL: des ateliers, une gratiféria ou marché du gratuit, une expo des projets, de la musique,...

Samedi 6 juin 2015 - save the date !

De Kroon, rue Vandendriesch 19 et alentours

MARCHE ADEPS à Berchem-Sainte-Agathe

Dimanche 17 mai 2015

L'Arc-Berchem fixe rendez-vous aux marcheurs, le dimanche 17 mai 2015, à l'occasion de la marche qu'elle organise dans le cadre des activités "points verts" de l'ADEPS.

Parcours: 5, 10, 15 et 20 km

Départ: 8h, salle "Le Village" rue Dr Charles Leemans 8

Participation gratuite

Renseignements: 02/465 79 20 ou 02/465 22 64

LÉGENDE DES COULEURS AGENDA - AGENDA KLEURENLEGENDE

LE FOURQUET - Place de l'Eglise 15 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/463 51 84 - www.lefourquet.be

GC DE KROON - J.B. Vandendrieschstraat 19 - 1082 Sint-Agatha-Berchem • T.: 02/482 00 10 - www.gcdekroon.be

BIBLIOTHÈQUE FR - Rue des Soldats 21 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/465 87 90 - www.biblioberchem.be

ACADEMIE FR - Place du Roi Baudouin 1 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/468.02.36 - www.1082berchem.brussels

AVRIL
APRIL

04



VENDREDI
10/04/2015 À 20H

SPECTACLE - Un homme debout

Une organisation du CCF Le Fourquet et du service Prévention de la commune de Berchem-Sainte-Agathe

Jean-Marc Mahy entre à l'âge de 17 ans en prison. Il y passera près de 20 ans, à la suite d'événements tragiques où - comme le dit la loi - ses actes ont entraîné la mort sans intention de la donner. Sur scène, il retraverse la prison, les humiliations, la folie qui le guette et ces petits riens auxquels il s'accroche pour ne pas sombrer.

Dans la salle de spectacle du Gemeenschapscentrum De Kroon 19 rue J.B Vandendriesch.

Inscription au Fourquet: infofourquet@gmail.com ou 02/469 26 75
Prix hors abonnement: 10 € - Étudiants/demandeurs d'emploi: 6 €
Article 27: 1,25 €



DIMANCHE
12/04/2015 DE 14 À 17H

Je peux jouer avec vous ?

Une après-midi pour jouer en famille. Découvertes de jeux de sociétés, de jeux de collaboration, de jeux géants, ... en équipe ou par deux! Ce moment ludique se terminera par un petit goûter entre joueurs.

A la bibliothèque - Gratuit

BiblioBerchem et Ludober

Réservation indispensable au 02/465 87 90 ou info@biblioberchem.be



VAN MAANDAG 13/04/2015
TOT VRIJDAG 17/04/2015

Creatieve kindercursus 'v'

Tijdens deze cursus gaan we met potten en panen aan de slag. Je leert eenvoudige en heerlijke gerechtjes maken en mooi presenteren. Groenten snijden, boodschappen doen, pizza's en koekjes bakken, kleurrijke dessertjes en supergezonde stoofschotels bereiden.

Meer weten? GC de kroon



WOENSDAG
15/04/2015 OM 14U

FILM - Pluk van de pettetflet

Pluk komt nergens vandaan. Met z'n rode kraanwagentje neemt hij z'n intrek in woonblok Petteflet. Er wonen stapelgekke volwassenen: een dame met poetswoede, een vader die z'n woeste kindertjes enkel frietjes serveert, een softe kruidenier en... talloze dieren. Maar dan komt er slecht nieuws...

Meer weten? GC de kroon



JEUDI
16/04/2015 À 10H30

SPECTACLE - Voyage au bout de mon lit

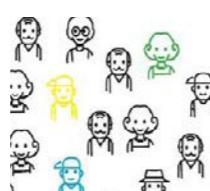
Conte musical pour les enfants de 3 à 9 ans de et par Alain Boivin

Une initiative de Marc Vande Weyer, échevin de la jeunesse francophone, de la petite enfance et de l'accueil temps libre et extrascolaire

Salle communale des fêtes

Pas de réservation, paiement sur place

2€ pour les enfants / 3€ pour les adultes accompagnants



LES DIMANCHES
19/04/2015 ET 26/04/2015

Atelier/Rencontre 'Portraits de familles'

Organisé par le CCF Le Fourquet, le P.A.C (Présence et Action Culturelles), la coordination sociale et culturelle de Berchem-Sainte-Agathe

Venez prendre une belle photo de votre famille et discuter à bâtons rompus: qu'est-ce que la famille pour vous aujourd'hui? Quelles sont vos habitudes familiales? Qu'est-ce qui vous rapproche/éloigne de vos voisins? Comment vivez-vous dans votre commune?

Une exposition photographique et un livre reprenant les photos et textes issus des différentes animations seront réalisés en mai 2015.

Le 19/04 à partir de 10h00 au Fourquet

Le 26/04 à partir de 11h00 à la Villa Pirsoul - Rue Joseph Mertens, 15 1082 Berchem-Sainte-Agathe

Gratuit - Inscriptions au Fourquet: infofourquet@gmail.com ou 02/469 26 75 ou à olivier.deprins@pac-g.be

DU 20/04/2015 AU 30/04/2015

Semaine numérique

Retrouvez le programme complet en page 13 ou via le site www.biblioberchem.be



VENDREDI
24/04/2015 À 20H30

CONCERT - Stéphane Salkin Trio

Soirée organisée par l'ARC-BERCHEM

Stéphane Salkin est un guitariste et chanteur de jazz passionné. Le répertoire du trio est agrémenté d'arrangements personnels de standards et de chansons, jazz ou pop (Sinatra, Harry Connick jr, Diana Krall, Ray Charles, Sting, Elton John, James Brown...).

A la batterie: Thierry Gutmann, vieux compagnon de route. A la contrebasse: Denis Van der Brempt, pianiste de formation et directeur de l'académie de Berchem-Ste-Agathe.

Lieu: Salle «Le Village», rue Dr Ch. Leemans 8

Prix: 10 € - 6 €(membres ARC)

Info /Réservation: 02/465 79 20 - 02/465 22 64



SAMEDI
25/04/2015 DE 10H30 À 11H30

Petits moments contés (à partir de 4 ans)

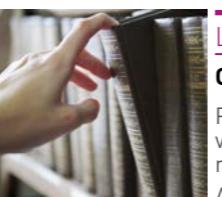
Astrid vous conte et raconte de belles histoires et vous présente des livres insolites.

Au Fourquet - GRATUIT

BiblioBerchem et CCF le Fourquet
Réservation indispensable au 02/465 87 90 ou info@biblioberchem.be

MAI
MEI

05



LUNDI 04/05/2015 À 20H

Club de lecture

Pour discuter littérature et livres en toute convivialité. La liste des livres en lecture est disponible à la bibliothèque.

Au Fourquet - GRATUIT

Informations au 02/465 87 90 ou info@biblioberchem.be



MERCREDI
06/05/2015 DE 10H À 10H45

Pas à pas

Pas besoin de savoir lire pour apprécier les livres. Les petits de 0 à 3 ans découvrent histoires, comptines et chansonnettes avec nos deux animatrices.

A la bibliothèque - GRATUIT

Informations au 02/465 87 90 ou info@biblioberchem.be

MERCREDI 06/05/2015 DE 14H À 16H

Illustrez-moi!

Atelier créatif (4 à 6 ans) autour des albums de jeunesse. Avec Sophie Daxhelet et Astrid Bury

Au Fourquet - PAF 2,50 €

BiblioBerchem et CCF le Fourquet

Réservation indispensable au 02/465 87 90 ou info@biblioberchem.be

SAMEDI/ZATERDAG 09/05/2015
À PARTIR DE 19H/VANAF 19U

Souper de solidarité / Solidariteifestijn TERIYA MALI

Soutien aux projets sanitaires et scolaires / Steun aan de gezondheids-en schoolprojecten

Où/Waar? Fourquet

Réservation vivement souhaitée / Reservatie gewenst: 02/465 10 02 0474/68 57 80 - piercollart@yahoo.fr

Prix/prijs: 20 €(- 12- 10 €) au BE94 9730 3350 1814



ZONDAG 10/05/2015 OM 9U

ONTBIJTCINEMA

Kirikou en de mannen en de vrouwen

Kirikou est un petit, onafhankelijk jongen dat goed weet wat hij wil, zelfs al van voor hij geboren wordt. Hij knipt zijn navelstreng door en brengt zichzelf op de wereld in een Afrikaans dorp.

Ontbijt van 9u tot 10u - Film start om 10u

Prix: film + ontbijt €5; enkel film €2

Meer weten? GC de kroon



SAMEDI
09/05/2015 À 20H

MUSIQUE - Concert de printemps

par l'orchestre symphonique de l'Académie à la Salle des Fêtes - av. du Roi Albert 33

Prix: 5€/3€ membres APAM

Gratuit pour les - de 8 ans

Pas de réservations



WOENSDAG
20/05/2015 OM 20U

FILM - Karakter

Rotterdam, de jaren 30. Deurwaarder Dreverhaven (Jan Decleir) is een machtig, gevreesd man. Wanner Joba, zijn huishoudster, een kind van hem verwacht, wil hij niet met hem trouwen. Zij voedt hun zoon Kata dreuffe (Fedja van Huët) alleen op. Deze besluit als wraak zijn onwettige zoon te dwarsbomen.

Prijs: €4

Meer weten? GC de kroon



JEUDI 28/05/2015
ET VENDREDI 29/05/2015 À 19H30

THEATRE - Atelier d'art dramatique

Au Petit Théâtre - rue Dr Ch. Leemans 8

Soirées présentées par l'Académie et l'APAM

Prix: 5€

Réservations: 02/465 89 71

MAIS AUSSI...
MAAR OOK...

31

16 ET 30 AVRIL, 21 MAI ET 4 ET 18 JUIN
DE 19 À 21H

Atelier d'écriture - théâtre 'Discours à la Nation'

Organisé par le CCF Le Fourquet et le P.A.C (Présence et Action Culturelles)

"[...] voilà parfois il suffit d'un petit geste, d'un geste symbolique pour que les choses se remettent en ordre. Pas besoin de quelque chose d'éclatant[...]" p. 37

À partir de ce fragment du Discours à la nation, il s'agit de questionner sur la crise, la politique, le social, la citoyenneté, l'environnement, la culture.

Au Fourquet

Gratuit - Inscriptions au Fourquet - infofourquet@gmail.com ou 02/469 26 75

FIETSRECREATIECLUB WEST-UIT

Begin van het fietsseizoen

Fietstochten op 29 maart, 12 en 19 april, 03, 17 en 31 mei, 14, 20, 21 en 22 juni (fietsweekend), 05,

LA PASSION DE PASSIE

TOONE à Berchem-Sainte-Agathe

TOONE te Sint-Agatha-Berchem

Dimanche / Zondag 19/04/2015

(15h en bruxellois français – 17u30 in 't Brussels « vlooms »)



Salle des fêtes, avenue du Roi Albert 33 – Feestzaal, Koning Albertlaan 33

Info : 02/563 59 20 – karijs@1082berchem.irisnet.be

Réservation obligatoire avant le 16/04/15

Paiement préalable au service Jeunesse & Seniors

Av. du Roi Albert 19 ou au BE 85 310-1784041-06

Berchemois : € 12

Seniors, enfants & bénéficiaires CPAS : € 10

Non Berchemois : € 15

Verplichte reservatie vóór 16/04/15

Betaling vooraf op de Jeugd en Seniorendienst

Koning Albertlaan 19 of op BE 85 310-1784041-06

Berchemnaren : € 12

Senioren, kinderen & OCMW-begunstigden : € 10

Niet Berchemnaren : € 15



*A l'initiative de Joël Riguelle, Bourgmestre (Culture francophone) et Agnès Vanden Bremt, Echevine de la Culture néerlandophone
Op initiatief van Joël Riguelle, Burgemeester (Franstalige Cultuur) en Agnès Vanden Bremt, Schepen van Nederlandstalige Cultuur*